



**Комитет по экологической политике
Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций**

Отчет о самооценке

**Оценка процедурных этапов подготовки и проведения
Обзоров результативности экологической деятельности**

**Секция оперативной деятельности и обзоров
Отдел по окружающей среде**

Женева, 31 января 2012 г.

Отчет подготовили сотрудники Секции оперативной деятельности и обзоров: г-н Ярослав Булыч, г-н Джордж Джорджиадис, г-н Михаил Кокин (руководитель Секции), г-н Антуан Нунэш и г-н Юрки Хирвонен. Отчет подготовлен при содействии г-на Дитера Хессе, консультанта.

Выражение признательности

Особую признательность следует адресовать многочисленным экспертам, которые внесли свой вклад в эту оценку. Авторы выражают особую благодарность всем коллегам из Отдела по окружающей среде, которые представили полезные комментарии к проекту отчета.

Резюме

В настоящем отчете содержится оценка процесса выполнения Программы Обзоров результативности экологической деятельности (ОРЭД) ЕЭК ООН. Основная цель оценки заключается в изучении сильных сторон Программы и пробелов, которые необходимо устранить. Поставленная задача состоит в том, чтобы определить возможные меры, которые можно предпринять для повышения эффективности и результативности реализации Программы. Эта оценка является инструментом для внутреннего пользования секретариатом Программы ОРЭД ЕЭК ООН, и ее результаты будут доведены до сведения других заинтересованных сторон в рамках Программы ОРЭД, главным образом, членов Группы экспертов по Обзорам результативности экологической деятельности (ГЭОРЭД) ЕЭК ООН и Комитета по экологической политике (КЭП).

Оценка основана на опыте, полученном в ходе проведения семи страновых обзоров в период 2009-2011 гг. Оценка включает в себя мнения и замечания, полученные с помощью специальных опросных анкет и/или собеседований с ключевыми заинтересованными сторонами процесса подготовки ОРЭД. Вопросы качества Обзоров и их влияния на местах выходят за рамки настоящего отчета об оценке.

Оценка охватывает все этапы процесса подготовки Обзора и заканчивается серией рекомендаций в адрес секретариата Программы ОРЭД ЕЭК ООН, основанных на наиболее важных выводах и заключениях. Настоящий отчет официально не редактировался.

Содержание

Резюме	3
Сокращения	5
I. Введение	6
1) Цель и сфера охвата самооценки	6
2) Методология	6
3) Справочная информация о Программе ОРЭД	7
II. Процесс ОРЭД и его оценка	11
1) Подготовительная работа	11
2) Обзорная миссия	16
3) Подготовка проекта отчета	18
4) Экспертная и коллегиальная оценка	20
5) Публикация и распространение итогового отчета	22
6) Официальная презентация опубликованного отчета	23
III. Выводы и рекомендации	24
Приложение 1: Техническое задание	29
Приложение 2: Пересмотренный круг ведения Группы экспертов по Обзорам результативности экологической деятельности	31
Приложение 3: Основные этапы проведения Обзора результативности экологической деятельности	33
Приложение 4: Пример плана реализации: Босния и Герцеговина	35
Приложение 5: Опросная анкета по процессу ОРЭД для членов групп по проведению Обзоров	37
Приложение 6: Опросная анкета по процессу ОРЭД для членов ГЭОРЭД	42
Приложение 7: Опросная анкета по процессу ОРЭД для членов КЭП	44
Приложение 8: Опросная анкета по процессу ОРЭД для национальных координаторов	46
Приложение 9: Список лиц, принявших участие в опросе	50
Приложение 10: План действий по итогам самостоятельной оценки	51

Сокращения

ГЭОРЭД	Группа экспертов по Обзорам результативности экологической деятельности
ЕЭК ООН	Европейская экономическая комиссия Организации Объединённых Наций
КЭП	Комитет по экологической политике
ОРЭД	Обзор результативности экологической деятельности
ООН	Организация Объединённых Наций
ТЗ	Техническое задание
ЭСКЗА	Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии

I. Введение

1) Цель и сфера охвата самооценки

Объектом оценки, представленной в настоящем докладе, является процесс проведения Обзоров результативности экологической деятельности (ОРЭД) ЕЭК ООН. Основная цель оценки заключается в изучении основных этапов производственного процесса, для того чтобы оценить, в какой степени соответствующие мероприятия и основные участвующие стороны достигают своих целей. Оценка также направлена на обеспечение методического руководства в отношении мер, которые можно предпринять для повышения эффективности и результативности процесса. Эффективная и результативная организация процесса ОРЭД, в свою очередь, является необходимым условием для обеспечения возможности достижения общей цели Программы ОРЭД, которая предусматривает оказание содействия странам, в которых проводятся Обзоры, в повышении результативности экологической деятельности. В соответствии с техническим заданием (Приложение 1), оценка не ставит своей целью провести анализ качества Обзоров и их влияния на местах. Эта самооценка, главным образом, представляет собой инструмент для внутреннего использования секретариатом Программы ОРЭД ЕЭК ООН. Ее результаты могут также представлять интерес для других заинтересованных сторон, участвующих в Программе ОРЭД, в первую очередь, членов Группы экспертов по Обзорам результативности экологической деятельности (ГЭОРЭД) ЕЭК ООН и Комитета по экологической политике (КЭП).

Оценка основана на опыте, полученном в ходе проведения Обзоров в семи странах в период 2009-2011 гг., а именно (в алфавитном порядке): Азербайджане, Боснии и Герцеговине, бывшей югославской Республике Македония, Грузии, Таджикистане, Туркменистане и Узбекистане.

Структура отчета соответствует рекомендациям ЕЭК ООН в отношении подготовки самооценки. Доклад был подготовлен секретариатом Программы ОРЭД при содействии консультанта.

2) Методология

Оценка предусматривает сбор информации с помощью специальных опросных анкет (Приложения 5 - 8), предназначенных для каждой из следующих групп:

- Секретариат Программы ОРЭД
- Члены групп по проведению ОРЭД, которые готовили Обзоры для вышеуказанных стран
- Члены ГЭОРЭД
- Делегаты КЭП
- Национальные координаторы ОРЭД.

Список лиц, заполнивших опросные анкеты, содержится в Приложении 9. Опросные анкеты были разосланы секретариатом Программы ОРЭД по электронной почте 1 июля 2011 г. Крайним сроком для возврата заполненных анкет было определено 15 июля 2011 г.; впоследствии срок был продлен до 1 августа 2011 г. До истечения второго крайнего срока респондентам было направлено напоминание. Все ответы на

вопросы анкеты рассматривались как конфиденциальная информация, т.е. никакие из полученных данных, представленных ниже, невозможно соотнести с конкретным респондентом. В общей сложности опросную анкету заполнили 45 человек из 143.

Опросную анкету заполнили 28 из 46 международных экспертов, таким образом, доля ответивших составляет 61%. Доля ответивших на вопросы анкеты среди членов ГЭОРЭД составила 80% (8 из 10 человек). Обратная связь от КЭП была довольно слабой: анкету заполнили лишь 7 из 80 человек (около 9%). Только два из семи национальных координаторов (28,5%), которые оказывали содействие в подготовке и проведении ОРЭД в своих странах, ответили на вопросы анкеты.

Кроме того, консультантом были проведены индивидуальные собеседования с членами секретариата Программы ОРЭД.

3) Справочная информация о Программе ОРЭД

ОРЭД представляют собой аналитические исследования, подготовленные группой международных экспертов, которая формируется секретариатом Программы ОРЭД. ОРЭД проводятся на добровольной основе исключительно по запросу страны. Программа ОРЭД осуществляется с 1994 г.

Основные цели Программы ОРЭД

Программа ОРЭД основана на концепции коллегиальной оценки. Коллегиальную оценку, проводимую под эгидой международной организации, можно охарактеризовать как систематическое изучение и оценку результативности деятельности государства со стороны других государств в широком диапазоне стратегически важных областей, таких как экономика, международная торговля и окружающая среда. Конечная цель состоит в разработке рекомендаций, которые помогают государству, в котором проводится Обзор, «совершенствовать процесс формирования политики, внедрять методы передовой практики и соблюдать установленные стандарты и принципы.»¹ Ключевой особенностью коллегиальных оценок является то, что они представляют собой объективную, основанную на фактах оценку политики в определенной области, подготовленную группой экспертов, что придает им авторитетность и объясняет оказываемое ими влияние.²

Основные задачи Программы ОРЭД ЕЭК ООН заключаются в:

- оказании помощи странам в улучшении управления в области окружающей среды и, соответственно, повышении результативности экологической деятельности (снижение уровня загрязнения, устойчивое освоение природных ресурсов) путем выработки конкретных рекомендаций в отношении разработки и реализации более эффективной политики
- поощрении обмена информацией между странами о соответствующих мерах политики и опыте их реализации

¹ Pagani, F. Peer Review: A Tool for Co-operation and Change, 2002. OECD/ОЭСР, SG/LEG(2002)1. 11 сентября 2002 г.

² Lehtonen, M., OECD Environmental Performance Review Programme – Accountability (f)or Learning? *Evaluation*, Том 11 (2), стр. 169-188.

Lehtonen, M., Environmental Policy Integration through the OECD Peer Reviews: Integrating Economy to the Environment or Environment to the Economy? Доклад представлен на конференции IHDC, 3-4 декабря 2004 г., Берлин.

- содействии в обеспечении учета экологических аспектов в отраслевой экономической политике (например, для сельского хозяйства, энергетики, транспорта и здравоохранения)
- поощрении усиления степени ответственности перед другими странами и общественностью
- укреплении сотрудничества с международным сообществом.

Каждый отчет о результативности экологической деятельности содержит ряд стандартных глав, которые дополняются главами, посвященными отдельным вопросам, имеющим важное значение для страны, в которой проводится Обзор. Содержащиеся в Обзоре рекомендации (принятые в ходе коллегиальной оценки) основаны на накопленном опыте стран-членов ЕЭК ООН в области выработки и реализации экологической политики.

Управление

Программа ОРЭД осуществляется под патронажем Комитета по экологической политике ЕЭК ООН (КЭП). КЭП поручает секретариату Программы ОРЭД подготовить ОРЭД и официально проводит коллегиальную оценку отчета.

Проводимая КЭП коллегиальная оценка основывается на предварительном рассмотрении проекта отчета Группой экспертов по Обзорам результативности экологической деятельности (ГЭОРЭД). ГЭОРЭД была создана КЭП в 1996 г. Мандат ГЭОРЭД определяет КЭП (Приложение 2). В состав ГЭОРЭД традиционно входят 10 - 14 членов, которые назначаются КЭП сроком на 2 года.

Помимо проведения экспертной оценки, в функции ГЭОРЭД также входит оказание секретариату Программы ОРЭД и КЭП методологической поддержки по всем предметным и организационным вопросам, связанным с осуществлением Программы ОРЭД. ГЭОРЭД также оказывает содействие секретариату Программы ОРЭД в координации Программы ОРЭД ЕЭК ООН с существующими процессами и программами, осуществляемыми под эгидой других международных учреждений (таких как ОЭСР, ЕБРР, ЮНЕП, Всемирный банк, ВОЗ и ЕАОС), которые имеют отношение к Программе ОРЭД ЕЭК ООН.

Программа ЕЭК ООН по ОРЭД была создана на основе и под влиянием аналогичной программы, инициированной в 1991 г. ОЭСР для своих государств-членов. В ходе второй Конференции министров «Окружающая среда для Европы» (Люцерн, Швейцария, 1993 г.), ЕЭК ООН было поручено учредить программу ОРЭД для своих государств-членов, не охваченных программой ОРЭД в ОЭСР. В настоящее время Программа ОРЭД ЕЭК ООН сосредоточена на странах Восточной Европы, Юго-Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии.

На сегодняшний день большинство стран ЕЭК ООН, имеющих право участвовать в ОРЭД, провели по два Обзора. Третий цикл Обзоров под эгидой ЕЭК ООН был инициирован в ходе седьмой Конференции министров «Окружающая среда для Европы» (Астана, Казахстан, 2011 г.). С учетом штата сотрудников, имеющегося на сегодняшний день, следует ожидать, что третий цикл ОРЭД продлится около 9 лет. В ходе предстоящего третьего цикла повышению эффективности работы секретариата Программы ОРЭД в существенной мере способствовало бы потенциальное включение в Общую систему экологической информации (СЕИС) стран-членов ЕЭК ООН, не являющихся членами ЕАОС, и создание базы данных по основному набору

экологических показателей Совместной целевой группой по экологическим показателям.

Помимо стран-членов ЕЭК ООН, также ведется работа по внедрению ноу-хау ЕЭК ООН в отношении методологии ОРЭД в странах, не относящихся к региону ЕЭК ООН, например, в Марокко и в регионе ЭСКЗА (Экономической и социальной комиссии для Западной Азии).

Секретариат Программы ОРЭД

Секретариат Программы ОРЭД, т.е. группа сотрудников Секции оперативной деятельности и обзоров Отдела по окружающей среде, которая занимается реализацией Программы ОРЭД, оказывает странам-членам содействие в реализации Программы ОРЭД. В состав Секретариата Программы ОРЭД в настоящее время входят руководитель группы (Р4), два специалиста уровня Р3, младший референт уровня G6 и ассистент Программы уровня G5 (на полставки).

Ключевые задачи этой группы сотрудников включают подготовку, организацию и координацию обзорных миссий. После завершения обзорной миссии основное внимание уделяется подготовке проекта отчета, основанного на тематических главах, подготовленных группой по проведению Обзора, для экспертной и коллегиальной оценки. Члены секретариата Программы ОРЭД, а также другие сотрудники ЕЭК ООН регулярно участвует в подготовке отчетов об ОРЭД в составе группы по проведению Обзора и отвечают за написание отдельных глав для отчетов.

Основные этапы процесса подготовки ОРЭД

Процесс проведения ОРЭД можно разделить на шесть основных этапов:

1. Подготовительная работа
2. Обзорная миссия
3. Подготовка проекта отчета
4. Экспертная и коллегиальная оценка
5. Публикация и распространение итогового отчета
6. Официальная презентация отчета

Каждый этап включает ряд мероприятий, которые выполняются различными участниками (Приложение 3). Основными участниками процесса являются правительство страны, в которой проводится Обзор, секретариат Программы ОРЭД, группа по проведению Обзора, ГЭОРЭД и КЭП. Для каждого этапа процесса ОРЭД установлен определенный «промежуточный результат», достижение которого, однако, зависит от своевременного и надлежащего выполнения мероприятий в течение предыдущего этапа.

Управление каждым проектом ОРЭД осуществляется на основе плана реализации (см. пример в Приложении 3), подготовленного секретариатом Программы ОРЭД в сотрудничестве со страной. Основной задачей является обеспечение выполнения всех соответствующих мероприятий на каждом этапе, своевременного достижения промежуточных результатов и осуществление всего проекта экономически рациональным образом, т.е. с экономичным использованием ресурсов.

Финансирование Программы ОРЭД

Деятельность основного секретариата Программы ОРЭД обеспечивается ЕЭК ООН. Тем не менее, оперативный бюджет, из которого финансируется деятельность в рамках Программы ОРЭД, полностью зависит от внебюджетных средств, вносимых потенциальными донорами непосредственно в Целевой фонд ОРЭД или посредством взносов в натуральной форме, в основном в виде услуг страновых экспертов, предоставляемых донорами или международными организациями.

Потребности во внебюджетном финансировании для проведения Обзора в той или иной стране могут варьироваться в диапазоне от 100 000 до 200 000 долларов США в зависимости от целого ряда факторов, таких как расходы на проведение миссии, количество глав, наличие страновых экспертов и колебания курсов валют. Эти расходы покрывают проведение подготовительной миссии, миссии по сбору данных, услуги консультантов, участие представителей стран, в которых проводится Обзор, в заседании ГЭОРЭД и коллегиальных оценках, которые проводятся в ходе сессий КЭП, официальную презентацию отчета, а также его перевод и издание на местных языках.

Привлечение финансовых ресурсов требует значительного количества времени и усилий от секретариата Программы ОРЭД, который должен достаточно часто заниматься сбором средств в двух формах: для финансирования расходов общего назначения и более адресного характера. Дважды в год секретариат обращается к потенциальным донорам с просьбой оказать общую поддержку в реализации Программы. В дополнение к общему привлечению средств, после проведения подготовительной миссии в стране, которая выразила желание о проведении Обзора, странам-донорам по электронной почте направляется запрос о выделении финансирования, а также о предоставлении вклада в натуральной форме. В отличие от сбора средств на общие цели, эти запросы носят адресный характер, поскольку сфера охвата Обзора и потенциальные затраты на его проведение определяются более конкретно после подготовительной миссии.

Наиболее важным фактором, определяющим число проведенных ОРЭД в год, является кадровый потенциал секретариата Программы ОРЭД. При существующих механизмах работы секретариата Программы ОРЭД, он в состоянии проводить не более двух Обзоров в год. В последние годы в связи с программными обязательствами, а также ввиду большого количества заявок от стран в преддверии Конференции министров в г. Астане, состоявшейся в 2011 г., темпы реализации Программы ОРЭД ускорились: в 2010 г. Обзоры были проведены в трех, а в 2011 г. – в четырех странах.

В то же время, следует напомнить о том, что при сохранении кадрового потенциала секретариата Программы ОРЭД на существующем уровне (3 сотрудника категории Р), третий цикл, охватывающий 18 стран, продлится около 9 лет. Продолжительность цикла можно сократить до 6 лет в случае ежегодной организации 3 Обзоров для государств-членов ЕЭК. В дополнение к своим текущим обязанностям секретариат Программы ОРЭД сталкивается с трудностями в: создании и обслуживании веб-портала ОРЭД; организации второй презентации каждой новой публикации, в дополнение к существующей практике проведения официальных презентаций в странах, для которых проводится Обзор; подготовке резюме отчетов об ОРЭД для КЭП; содействии передаче методологии и ноу-хау по проведению ОРЭД от ЕЭК ООН странам, не относящимся к региону ЕЭК ООН. Для выполнения указанных задач потребовались бы дополнительные ресурсы, включая создание в составе секретариата Программы ОРЭД дополнительной должности категории Р.

II. Процесс ОРЭД и его оценка

1) Подготовительная работа

Основными задачами подготовительного этапа являются определение сферы охвата Обзора, которое, как правило, проводится в ходе подготовительной миссии в страну, в которой проводится ОРЭД; формирование группы по проведению Обзора; сбор соответствующей документации и данных, которые позволят группе по проведению Обзора получить достаточное количество информации об экологических проблемах и экологической политике в стране.

Национальный координатор

Эффективность подготовительного этапа в значительной мере зависит от тесного сотрудничества со страной, в которой проводится ОРЭД. Одним из первых важных шагов является назначение национального координатора в национальном природоохранном органе, который поддерживает связь с секретариатом Программы ОРЭД по всем основным вопросам в течение всего процесса ОРЭД.

Опыт показывает, что выбор национального координатора обычно оказывается весьма эффективным с точки зрения как сроков своевременности назначения, так и профессиональных качеств национального координатора, который практически во всех случаях занимает достаточно высокую должность и обладает надлежащим опытом для оказания поддержки миссии. Несмотря на этот положительный опыт, национальные координаторы не всегда были в состоянии обеспечить достижение ожидаемых результатов, поскольку их работе иногда препятствуют слабые каналы связи и неэффективное управление.

Подготовительная миссия

После принятия решения о проведении ОРЭД секретариат Программы ОРЭД организует подготовительную миссию, которая, как правило, рассчитана на два-три рабочих дня. Обычно она проводится приблизительно за 3-4 месяца до обзорной миссии. До начала миссии секретариат Программы ОРЭД готовит, по согласованию с соответствующей страной, где планируется провести Обзор, проект плана реализации всего процесса ОРЭД с указанием сроков каждого из основных этапов процесса, а также ролей и обязанностей основных участников.

Основные задачи подготовительной миссии заключаются в следующем:

- проинформировать лиц, принимающих решения, и национальных экспертов о процессе ОРЭД, а также функциях и обязанностях страны, в которой проводится ОРЭД;
- провести консультации с национальными экспертами для лучшего понимания существующих в стране экологических проблем;
- провести консультации и согласовать с правительством структуру ОРЭД, в которой будут определены основные темы и различные главы отчета;
- обсудить план реализации с правительством, в частности, сроки проведения обзорной миссии, коллегиальной оценки, а также официальной презентации отчета;
- приступить к сбору документации и данных, имеющих отношение к основным вопросам, которые должны быть отражены в ОРЭД;

- согласовать с правительством соответствующую документацию и данные, которые необходимо будет представить в секретариат Программы ОРЭД к определенному сроку после подготовительной миссии.

План реализации

По окончании подготовительной миссии секретариат Программы ОРЭД завершает подготовку плана реализации и направляет его вместе с согласованной структурой (главами) Обзора в национальный орган, ответственный за выработку и осуществление политики в сфере охраны окружающей среды, для официального подтверждения. Общее время, отводимое на проведение работы от подготовительной миссии до официальной презентации отчета, зависит от ряда факторов, включая приемлемые для страны сроки проведения обзорной миссии, количество и сложность рассматриваемых вопросов (глав), а также имеющиеся кадровые ресурсы для проведения Обзора. Пример плана реализации содержится в Приложении 4.

Важно также удостовериться в том, что сроки завершения отчета согласованы с календарем заседаний КЭП. Чрезмерно длительный период времени между завершением подготовки отчета и его коллегиальной оценкой сопряжен с риском снижения актуальности ОРЭД в связи с изменениями в политике, которые могут произойти за это время. Предполагаемое время, отводимое на проведение ОРЭД, определяется на основании совокупного опыта, накопленного в ходе прошлых ОРЭД. Это позволяет ориентировочно определить ожидаемые сроки подготовки отчета, которые, как правило, приблизительно составляют от 19 до 30 месяцев.

Большинство этапов подготовки Обзоров были завершены в намеченные сроки, за исключением официальных презентаций отчетов (см. соответствующий раздел ниже в настоящем отчете).

Национальные контактные лица

Таким же значимым шагом, как и назначение национального координатора, является назначение национального контактного лица по каждой главе отчета, которое будет являться основным партнером соответствующего эксперта группы по проведению Обзора. Основные задачи и обязанности национальных контактных лиц перечислены в техническом задании, подготовленном секретариатом Программы ОРЭД.

В их число входят:

- отведение достаточного времени для консультаций с членами группы по проведению Обзора;
- подготовка письменных ответов на вопросники, направленные перед проведением обзорной миссии;
- оказание содействия международным экспертам в организации встреч с другими компетентными национальными экспертами;
- после завершения миссии, оказание содействия в прояснении оставшихся вопросов и представление комментариев к проекту отчета.

На этом этапе процесса страна должна завершить назначение всех национальных контактных лиц по каждой из глав отчета ОРЭД, чтобы они могли эффективно работать в паре с соответствующим членом группы по проведению Обзора.

Тем не менее, назначение национальных контактных лиц довольно часто происходило со значительной задержкой; в отдельных случаях информация о некоторых национальных контактных лицах доводилась до сведения секретариата Программы ОРЭД незадолго до начала или в начале обзорной миссии. Иногда профессиональное досье национальных контактных лиц не в полной мере соответствовало требованиям Обзора по причине отсутствия необходимого опыта, недостаточно высокой должности или слабых коммуникативных навыков. Это влияет на эффективность работы миссий по сбору данных. Использование местных экспертных сетей национальных контактных лиц является одним из наиболее важных ресурсов методологии ОРЭД, которая опирается на данные внутристрановых исследований, интервью и выезды на местность, что во многом превосходит по эффективности кабинетные исследования на расстоянии. Слаборазвитые сетевые связи национальных контактных лиц оказывают серьезное влияние на способность международных экспертов обнаружить полезную информацию или учесть характерные для каждой страны нюансы в рамках Обзора.

Создание группы по проведению Обзора

После определения структуры ОРЭД и согласования сроков проведения обзорной миссии, секретариат Программы ОРЭД формирует группу по проведению Обзора. Этот процесс включает в себя обращение к государствам-членам ЕЭК ООН с запросом о предоставлении средств на софинансирование проекта и/или выделении компетентных экспертов в качестве вклада в натуральной форме. Большинство групп по проведению Обзора состоят из экспертов, делегированных правительствами стран ЕЭК ООН и международными организациями, сотрудников ЕЭК ООН и консультантов. В целом, команда экспертов формируется приблизительно за 2-3 месяца до миссии по подготовке Обзора. В некоторых случаях обещания делегировать экспертов в качестве вклада в натуральной форме остаются невыполненными, что создает дополнительную нагрузку на секретариат Программы ОРЭД, связанную с необходимостью в кратчайшие сроки заполнить вакантные места в группе по проведению Обзора.

Секретариат Программы ОРЭД оказывает содействие в подготовке группы экспертов к проведению Обзора при помощи краткого «Руководства для международных экспертов», в котором содержатся общие руководящие указания относительно целей Обзора, ожидаемых результатов работы экспертов, процесса подготовки проекта и определения структуры главы, проведения обзорной миссии, а также сроков представления главы в секретариат Программы ОРЭД по завершении обзорной миссии. Существует также руководство по стилю изложения материала. Секретариат Программы ОРЭД на регулярной основе предоставляет новым и более опытным экспертам руководящие указания и рекомендации во время их работы над страновым Обзором. Кроме того, опытным экспертам, участвовавшим в предыдущих миссиях, предлагается делиться знаниями и опытом по вопросам проведения Обзоров с новыми экспертами.

Кроме того, каждому члену группы по проведению Обзора выдается конкретное техническое задание (ТЗ) для главы, которую этот член группы должен подготовить для отчета. В техническом задании указываются основные вопросы, которые необходимо охватить, а также тематическая последовательность и структура главы. Цель состоит в том, чтобы определить общие рамки для будущей исследовательской работы и указать основные аспекты, которые имеет смысл изучить. В дальнейшем эксперты могут свободно вносить некоторые коррективы в предлагаемую структуру

главы с учетом конкретных проблем в соответствующей сфере и в свете собранной информации и данных.

Несмотря на относительно стандартизированный характер, технические задания, по мнению членов групп по проведению Обзоров, являются полезными. Примерно две трети (19 из 28) респондентов оценили их как очень полезные. Подавляющее большинство (24 из 28) указали, что они в основном руководствовались ТЗ при определении структуры своих глав. ТЗ также были признаны информативными в связи с тем, что они содержат ссылки на другие главы отчета, в которых рассматриваются смежные актуальные вопросы. Это, в свою очередь, способствует дальнейшему обсуждению и координации действий с соответствующим(и) экспертом(ами) по этим вопросам.

Сбор информации и данных

Основная подготовительная работа, осуществляемая группой по проведению Обзора, включает в себя сбор и анализ соответствующих данных и информационных материалов из различных источников, например, национальных организаций государственного сектора, НПО, международных организаций и научных исследований. Собранная информация должна позволить каждому эксперту ознакомиться с существующими экологическими проблемами, правовой базой и организационной структурой в сфере экологической политики и другими соответствующими фактическими данными. Фактически, сама обзорная миссия ставит целью не только собрать данные, а скорее посвящена консультациям с национальными экспертами, в ходе которых основное внимание уделяется оценке результативности экологической деятельности.

В то время как каждый член группы по проведению Обзора отвечает за сбор соответствующих информационных материалов в своей области, этот процесс должен осуществляться при поддержке страны, от которой требуется в соответствии с договоренностями, достигнутыми в ходе подготовительной миссии, предоставить документацию по соответствующим стратегическим и нормативно-правовым документам, а также другие официальные документы и данные в секретариат Программы ОРЭД заблаговременно до начала обзорной миссии. Это является необходимым условием для обеспечения общей эффективности и результативности работы обзорной миссии, особенно в связи с тем, что зачастую языковые барьеры требуют дополнительного времени для изучения и анализа таких материалов.

Страны нередко не выполняют свои обязательства в этом отношении. Во многих случаях важные документы и данные не предоставляются группе по проведению Обзора заблаговременно до начала миссии.

Секретариат Программы ОРЭД требует от каждого члена группы по проведению Обзора подготовить вопросник с конкретными вопросами, которые представляют для этого эксперта особый интерес. Вопросники направляются секретариатом Программы ОРЭД в страну приблизительно за 4-6 недель до начала миссии, при необходимости, в переводе на русский язык по инициативе эксперта. В соответствии с техническим заданием для национальных контактных лиц, ответы на эти вопросники необходимо предоставить – в сотрудничестве с другими компетентными национальными экспертами – до начала обзорной миссии. Вопросники потенциально представляют собой весьма полезный инструмент, поскольку они позволяют группе по проведению Обзора восполнить серьезные пробелы в фактологической информации.

Все члены групп по проведению Обзоров, которые участвовали в опросе для целей данной самооценки, указали, что они всегда готовили такие вопросники. Однако примечательной особенностью является тот факт, что три четверти групп по проведению Обзоров никогда не получали ответов на вопросник до начала миссии. Качество ответов, полученных до обзорной миссии, в основном оценивалось как «удовлетворительное» и «частично удовлетворительное». Только один член группы по проведению Обзора оценил качество ответов как «хорошее». Вследствие этого, вопросники не достигают намеченной цели обеспечить проведение Обзора на основе более полной информации.

Этот результат объясняется целым рядом причин. Одна из них заключается в том, что национальные контактные лица вынуждены уделять слишком много времени своей текущей работе и потому не могут найти необходимое время для того, чтобы ответить на вопросник. Другая причина связана с тем, что на момент получения вопросников в стране еще не были назначены национальные контактные лица по конкретным областям экологической деятельности. Также отмечались случаи, когда некоторые национальные эксперты не получали вопросник из-за внутренних проблем координационного характера в стране, в которой проводился ОРЭД. Что касается нескольких случаев, когда ответы были получены, то отсутствие местного экспертного потенциала в определенных областях экологической деятельности в отдельных случаях снижало степень полезности ответов. В силу этих обстоятельств, информацию, которую планировалось собрать с помощью вопросников, приходилось по большей части собирать в ходе обзорной миссии (см. ниже). Причины подобного недостаточного оперативного реагирования со стороны национальных контактных лиц и национальных экспертов до фактического начала миссии нередко являются результатом неэффективного управления, слабого взаимодействия между различными административными органами и неудовлетворительной коммуникации.

Секретариат Программы ОРЭД оказывает содействие в процессе сбора информации посредством собственного поиска соответствующих источников информации в интернете и путем передачи соответствующей информации, полученной из национальных и других источников, группе по проведению Обзора. Это традиционно делается посредством создания веб-портала, работающего как точка доступа к электронным публикациям и содержащего ссылки на веб-адреса, где можно получить соответствующие документы. Секретариат Программы ОРЭД также направляет электронные файлы соответствующих документов по электронной почте напрямую группе по проведению Обзора. Документы, которые правительство не может предоставить в электронном формате, сканируются или копируются и направляются по почте непосредственно членам группы по проведению Обзора.

Члены групп по проведению Обзоров считают веб-портал весьма полезным на подготовительном этапе. Тем не менее, в связи с изменениями в управлении веб-сайтами ЕЭК ООН, в ходе недавних Обзоров не представлялось возможным создать и поддерживать такие веб-порталы. Кроме того, важные правительственные документы зачастую были недоступны. Несмотря на то, что эти недостающие официальные документы, как правило, удавалось получить в ходе обзорной миссии, это отрицательно влияет на общую результативность работы группы по проведению Обзора.

Планирование встреч с местными экспертами в ходе обзорной миссии

В дополнение к этому, члены группы по проведению Обзора готовят перечень вопросов, которые они хотели бы обсудить с экспертами из национального органа, ответственного за экологическую политику и управление природоохранной деятельностью, а также из других правительственных и неправительственных органов в стране. Этот перечень направляется секретариатом Программы ОРЭД национальному координатору, который, как ожидается, должен совместно с национальными контактными лицами организовать соответствующие индивидуальные или групповые встречи во время обзорной миссии.

Секретариат Программы ОРЭД также готовит брошюру для распространения среди опрашиваемых в ходе обзорной миссии, в которой разъясняется процесс ОРЭД, указываются различные главы отчета, а также имена и фамилии членов группы экспертов, ответственных за их подготовку.

Полученный опыт является неоднозначным, но в целом положительным. В некоторых случаях перечни вопросов, подготовленные международными экспертами, не отвечали в полной мере соответствующим требованиям, но в этих случаях секретариат принимал меры для улучшения их качества. Планирование встреч иногда осуществляется недостаточно эффективно, во многом из-за недоработок в части назначения квалифицированных национальных контактных лиц. В результате секретариат Программы ОРЭД вынужден ликвидировать эти недоработки в ходе обзорной миссии, чему, как правило, способствует относительно длительный срок пребывания команды экспертов в стране.

2) Обзорная миссия

Основная цель обзорной миссии заключается в проведении независимой и объективной оценки результативности экологической деятельности. В ходе обзорной миссии члены группы по проведению Обзора встречаются с экспертами из центральных и местных органов государственного управления, представителями гражданского общества, научных кругов, действующих в стране организаций, предоставляющих внешнюю помощь, и так далее. Члены группы по проведению Обзора также имеют возможность работать с выездом на местность. Основанием для этой работы, в принципе, должна служить актуальная информация о ситуации в стране, собранная на подготовительном этапе.

Логистическая поддержка в стране в основном обеспечивается через Представительство ПРООН, выступающее в качестве организации-партнера, в сотрудничестве с координатором ЕЭК ООН по проведению ОРЭД для данной страны. Логистическая поддержка включает в себя обеспечение устного (синхронного и последовательного) перевода, письменного перевода, а также транспорта (для выездов на местность).

Пленарная встреча

В первый день обзорной миссии, как правило, проводится пленарная встреча с участием всех национальных экспертов, участвующих в Обзоре, и членов группы по проведению Обзора. Ее основная цель – дать возможность национальным экспертам сделать презентации по основным вопросам охраны окружающей среды, текущего состояния экологической политики и ее правовых основ. На этом важном мероприятии члены группы по проведению Обзора впервые могут проверить, насколько хорошо они информированы об экологической обстановке и мерах экологической политики. Они

также получают возможность установить первые личные контакты с национальными контактными лицами и другими экспертами.

За редким исключением, эти встречи оказываются весьма полезными, как в связи с их информативностью, так и благодаря предоставляемых международным экспертам возможностям для связей и взаимодействия с представителями других секторов, не ограничиваясь узкими рамками своих собственных глав.

Встречи с НПО и международными организациями

В течение первой недели обзорной миссии организуются две отдельные встречи с представителями экологических НПО и международного сообщества доноров и международных учреждений, имеющих представительства в стране, в которой проводится ОРЭД. Встречи с НПО почти всегда организуются в тесном сотрудничестве с природоохранным органом, который во многих случаях занимается подготовкой и рассылкой приглашений. Подготовку встреч с представителями международного сообщества, как правило, осуществляет секретариат Программы ОРЭД.

Участие представителей экологических НПО во встречах является удовлетворительным, хотя отмечались случаи, когда число участвующих НПО оказывалось значительно ниже ожидаемого. Картина, которая складывается по итогам таких встреч, имеет неизменно большую ценность для международных экспертов. Встречи с международным сообществом, на которых в большинстве стран присутствует большое количество участников, весьма полезны, поскольку они открывают такой ракурс видения реалий в сфере охраны окружающей среды и управления природопользованием в стране, где проводится ОРЭД, который во многих случаях дополняет официальную точку зрения.

Консультации с национальными экспертами

Оставшиеся дни обзорной миссии в основном посвящены прямым консультациям – индивидуальным или в составе небольших групп – с национальными экспертами. В то время как основное внимание в ходе этих встреч должно уделяться оценке результативности экологической деятельности, более одной трети членов групп по проведению Обзоров (10 из 28) отметили, что в ходе обзорной миссии им пришлось посвятить большую часть своего времени сбору фактических данных. Подавляющее большинство других экспертов указали, что они вынуждены были затратить «много времени» на сбор фактологической информации. Этому в целом соответствует тот факт, что около 40% членов групп по проведению Обзоров считают, что во время обзорной миссии слишком много времени приходится посвящать сбору фактологической информации.

Это указывает на наличие существенных пробелов в информации, которые не удалось восполнить на подготовительном этапе, поскольку соответствующие документы и/или ответы на вопросники не были предоставлены. Как следствие, по мнению многих (более 40%) членов групп по проведению Обзоров, времени, отведенного для проведения предметных консультаций, было «едва достаточно», а почти 15% указали, что имеющегося времени было недостаточно. Остальные члены групп экспертов сочли распределение времени приемлемым.

Обеспечение участия национальных контактных лиц и других экспертов в консультациях с членами группы по проведению Обзора было в некоторых случаях проблематичным, в основном по причине чрезвычайных ситуаций или несовпадающих графиков миссий/ встреч. Эффективность консультаций зависит также от качества перевода (при необходимости) с национального языка на английский язык. Переводчики для работы с обзорной миссией, как правило, привлекаются с помощью местного представительства ПРООН. Процесс оценки во время обзорной миссии также в некоторых случаях замедлялся в связи с необходимостью ожидания перевода документов с национального языка на английский язык.

Работа в команде и координация

В ходе обзорных миссий секретариат Программы ОРЭД организовывал ежедневные встречи группы экспертов для подведения итогов в конце рабочего дня. Это давало членам группы по проведению Обзора возможность обменяться информацией о достигнутом прогрессе и возникших проблемах; такая практика также была полезна для координации предстоящих встреч с различными национальными экспертами.

В дополнение к ежевечерним встречам секретариат Программы ОРЭД традиционно организовывал для группы по проведению Обзора совещание в течение полного рабочего дня на середине работы миссии, на котором каждый член команды делал доклад о достигнутом прогрессе, существующих информационных пробелах и возможных направлениях рекомендаций по итогам ОРЭД. После этого другие эксперты команды представляли свои замечания и предложения.

По мнению членов групп по проведению Обзоров, встречи для подведения итогов были весьма полезными, и отведенное на них время подавляющее большинство оценило как достаточное. Эти встречи стимулировали дискуссии между членами групп по проведению Обзоров на протяжении всей миссии и в дальнейшем (по электронной почте) на этапе написания отчета.

3) Подготовка проекта отчета

Основная цель этого этапа заключается в подготовке полного проекта отчета и представлении его в срок для экспертной и коллегиальной оценки. После завершения обзорной миссии, каждый член группы по проведению Обзора должен подготовить предварительный вариант своей главы и направить его в секретариат Программы ОРЭД в установленный срок (обычно около трех недель). Преобладающее большинство членов групп по проведению Обзоров отметили, что время, отведенное для подготовки проекта документа и направления его в секретариат Программы ОРЭД, было достаточным. Тем не менее, почти во всех случаях наблюдалось некоторое отставание по срокам; в целом, приблизительно три четверти глав каждого доклада, как правило, представляются вовремя.

Одно из основных препятствий в соблюдении установленных сроков было связано с необходимостью поиска дополнительной информации после обзорной миссии. С этой проблемой сталкивались около половины членов групп по проведению Обзоров. Во многих случаях национальные контактные лица не оказывали достаточной поддержки в таких поисках.

Некоторые члены групп по проведению Обзоров также испытывали сложности с представлением своих глав в установленный срок из-за необходимости посвящать

достаточно времени выполнению других профессиональных обязательств. Это характерно для экспертов, которые были командированы для работы в группе по проведению Обзора государственными органами своих стран или международными учреждениями и сталкиваются с необходимостью готовить проект отчета наряду с выполнением своих служебных обязанностей. Это свидетельствует о необходимости проведения хорошей подготовительной работы до начала обзорной миссии и написания некоторой части главы еще во время миссии.

Секретариат Программы ОРЭД рассматривает каждый проект главы во всех подробностях, с тем чтобы обеспечить последовательность, корректность, согласованность и хорошее качество текста в рамках одной главы и между главами, а также уместность рекомендаций. Пересмотренный текст затем направляется обратно автору с комментариями и предложениями. Обеспечение предметной обратной связи по проектам глав не всегда просто организовать, принимая во внимание большое количество специализированных вопросов, рассматриваемых в различных главах, и небольшое число сотрудников в штате секретариата Программы ОРЭД. Соответственно, для этого нередко требовались консультации с другими сотрудниками ЕЭК по конкретным вопросам. Большинство авторов оценили качество получаемых комментариев и предложений как «очень хорошее»; свыше 40% сочли его «адекватным». Только в одном случае представленные комментарии и предложения были охарактеризованы как бесполезные.

Когда позволяют временные рамки, проводится редакторское чтение завершенных глав на английском языке профессиональным редактором, аккредитованным при ООН. Редактирование текстов на английском языке в рамках системы ООН в большинстве случаев осуществляется на очень высоком качественном уровне, однако практически во всех случаях требует неприемлемо длительного периода ожидания после завершения проектов отчетов, прежде чем редакторы ООН смогут приступить к своей работе. В результате секретариат Программы ОРЭД вынужден прибегать к услугам сторонних редакторов, чтобы ускорить завершение подготовки документа и своевременно приступить к другим этапам процесса. Редактирование текста сторонними редакторами, привлекаемыми на контрактной основе, занимает значительно меньше времени, чем редактирование системой ООН, но сопряжено с более высокими издержками для бюджета Программы ОРЭД, а также иногда выполняется на недостаточно хорошем качественном уровне.

После редактирования полный текст проекта документа направляется на экспертную оценку. В среднем, после завершения миссии в страну для подготовки проекта отчета в полном объеме до передачи отчета на рассмотрение в ГЭОРЭД требуется около 5-6 месяцев. Полный текст проекта отчета направляется также стране, для которой проводится ОРЭД, для представления замечаний и корректировки фактологической информации. Члены КЭП также получают проект отчета одновременно с ГЭОРЭД, за исключением одного случая.

Проект отчета, однако, не направляется для представления заключительных замечаний всем членам группы по проведению Обзора до передачи его в ГЭОРЭД. Большинство членов групп по проведению Обзоров (15 из 25, высказавших свое мнение по этому вопросу) считают, однако, что у группы по проведению Обзора должна быть возможность ознакомиться с проектом отчета и высказать свои замечания, прежде чем он будет направлен на экспертную оценку. Двумя основными причинами являются проверка глав на согласованность, в частности, глав Частей I и II, и подтверждение

правильности своих собственных глав после их рассмотрения секретариатом Программы ОРЭД.

Для более наглядной иллюстрации размера итогового отчета можно отметить, что первый ОРЭД Казахстана составляет 242 страницы и состоит из 14 глав, в то время как второй ОРЭД составляет 217 страниц и содержит 9 глав. Первый ОРЭД Азербайджана содержит 191 страницу и 14 глав, а второй – 231 страницу и 9 глав.

4) Экспертная и коллегиальная оценка

Ввиду сложности вопросов и необходимости наличия специализированных знаний, с самого начала Программы ОРЭД ЕЭК ООН Комитет по экологической политике решил делегировать полномочия в области детального анализа оценки результативности экологической деятельности и соответствующих рекомендаций группе экспертов по вопросам ОРЭД: ГЭОРЭД. Далее результаты работы ГЭОРЭД передаются в КЭП, который официально утверждает рекомендации, содержащиеся в ОРЭД, которые были согласованы в ходе экспертной оценки. Подавляющее большинство членов ГЭОРЭД не состоят в КЭП.

Экспертная оценка

Основное внимание в ходе экспертной оценки уделяется рекомендациям, содержащимся в отчете. Каждый из экспертов выступает в качестве ведущего участника дискуссии по конкретной главе. Страна, для которой проводится ОРЭД, представлена на совещании небольшой делегацией и имеет возможность высказать свои замечания относительно оценки и предложенных рекомендаций. Рекомендации считаются окончательно доработанными только после того, как делегация страны выразит свое согласие.

Для надлежащей подготовки к экспертной оценке необходимо, чтобы проект отчета был готов заблаговременно до даты совещания. Тем не менее, официально согласованного конечного срока для направления отчета в ГЭОРЭД не существует. Члены ГЭОРЭД получают проект отчета от секретариата Программы ОРЭД, как правило, приблизительно за 3-4 недели до совещания. Две трети членов ГЭОРЭД сочли, что 4 недели является достаточным сроком; другие указали, что им было бы достаточно 2 недель.

Существует некоторое расхождение во мнениях относительно того, был ли проект отчета предоставлен секретариатом Программы ОРЭД в указанный срок (а именно, за 4 недели до совещания). Половина членов ГЭОРЭД указала, что это всегда соответствует действительности; вторая половина отметила, что это имело место в большинстве случаев. (Это говорит о том, что не все члены ГЭОРЭД отслеживают даты направления отчета секретариатом Программы ОРЭД.) На самом деле, некоторые проекты глав были направлены секретариатом Программы ОРЭД в последний момент в связи с тем, что авторы представили проекты глав с опозданием, после чего потребовалось некоторое время на внесение редакционных изменений и согласование текста. В одном случае по этой причине на рассмотрение был представлен неполный текст проекта отчета, в котором отсутствовала одна или две главы. Эти главы были дополнительно рассмотрены ГЭОРЭД позже.

ГЭОРЭД отводила один полный рабочий день на рассмотрение каждого ОРЭД. По мнению большинства членов ГЭОРЭД, совещания в течение одного дня было вполне

достаточно для рассмотрения отчета. Но некоторые члены считали, что для рассмотрения некоторых отчетов, в частности тех, объем которых был больше среднего, лучше было бы отводить больше времени (конкретно отмечалось, что дополнительно необходимо еще полдня). В противном случае, существует риск того, что у делегации страны может оказаться недостаточно времени, чтобы выразить свое мнение и дать надлежащую оценку рекомендациям, содержащимся в главах, которые рассматриваются в ходе сессии в числе последних.

Экспертная оценка проводится при поддержке секретариата Программы ОРЭД. Обсуждение рекомендаций упрощается за счет использования инструментов отображения, с помощью которых текст проецируется на экран, который могут видеть все участники. Затем осуществляется построчное редактирование рекомендаций, а секретариат Программы ОРЭД вносит все предложенные изменения, пока не будет согласована окончательная редакция.

В настоящее время среди членов ГЭОРЭД не организуется обсуждение ОРЭД до совещания с использованием интернет-технологий (электронная почта, специальный веб-сайт). Так же обстоит дело с замечаниями и предложениями государственных органов страны, для которой проводится ОРЭД, в отношении рекомендаций отчета. Тем не менее, когда страна, для которой проводится ОРЭД, представляет свои замечания заблаговременно, вскоре после этого они форматируются и передаются в ГЭОРЭД.

Коллегиальная оценка

КЭП официально принимает рекомендации отчета. В целом, совещания ГЭОРЭД и КЭП организуются в увязке друг с другом. Члены КЭП получают проект доклада примерно в то же время, что и члены ГЭОРЭД. Среди семи делегатов КЭП, ответивших на опросный лист, четверо указали, что отчет всегда предоставлялся вовремя (приблизительно за 4 недели) до даты совещания. По мнению двух делегатов, это соответствовало действительности в большинстве случаев. (Один из семи членов КЭП не ответил на соответствующий вопрос.)

Результаты экспертной оценки представляются на рассмотрение КЭП одним из членов ГЭОРЭД. Разделы глав, содержащие выводы и рекомендации с внесенными в них изменениями, также распространяются в печатном виде для удобства работы с документом. Затем высокопоставленный представитель страны, для которой проводится ОРЭД, представляет информацию о последних значимых событиях в стране, а также ее основных экологических проблемах, приоритетах и принимаемых мерах политики. После этого у членов КЭП есть возможность высказать свои замечания по отчету, задать вопросы и рассказать о соответствующем опыте своей страны, а также предложить возможные оптимальные пути решения определенных проблем в странах, в которых проводится ОРЭД. В завершение коллегиальной оценки КЭП официально принимает рекомендации, сделанные в рамках ОРЭД. Лишь в редких случаях КЭП вносит изменения в рекомендации, подготовленные ГЭОРЭД. Как правило, КЭП посвящает коллегиальной оценке около 2 часов. По мнению подавляющего большинства респондентов (5 из 7), времени, отводимого КЭП на коллегиальную оценку, всегда было достаточно.

Чтобы облегчить для делегатов КЭП подготовку к проведению коллегиальной оценки, некоторые респонденты предложили, чтобы секретариат Программы ОРЭД предоставлял им резюме отчета, а также выводы и рекомендации до начала заседания

КЭП. По их мнению, секретариату Программы ОРЭД также полезно было бы готовить презентацию в формате Power Point для освещения основных тезисов отчета. Секретариат Программы ОРЭД мог бы также предложить стране, в которой проводится ОРЭД, свою помощь в подготовке доклада по национальным проблемам охраны окружающей среды, с которым должен выступать представитель страны, а также в выборе вопросов для обсуждения.

Другие предложения, высказанные респондентами в ответах на вопросы анкеты, направлены на повышение общего интереса к коллегиальной оценке и ее статуса. В целях стимулирования дискуссии по отчету, было высказано предложение дополнить традиционные презентации члена ГЭОРЭД и представителя страны выступлениями двух участников дискуссии (от КЭП или со стороны), которые выскажут свое мнение об отдельных частях отчета, а также по основным вопросам, поднятым в отчете. После этого участники заседания выскажут свои замечания и зададут вопросы.

Еще одно предложение касается проведения в увязке с коллегиальной оценкой семинара, который даже может быть формально отделен от заседания КЭП (и может проводиться с участием специального модератора дискуссии). Его задача будет состоять в обсуждении проблем, которые актуальны не только для страны, в которой проводится ОРЭД, но и для других стран. Другим вариантом могло бы стать проведение сравнительного исследования стран, находящихся в аналогичных обстоятельствах (в экономическом, социальном, экологическом и географическом плане). Общая цель будет заключаться в извлечении уроков, имеющих более универсальное значение для лиц, отвечающих за формирование политики.

5) Публикация и распространение итогового отчета

Сразу же после завершения коллегиальной оценки секретариат Программы ОРЭД приступает к подготовке отчета об ОРЭД к публикации, которая обычно занимает 5-8 месяцев после коллегиальной оценки. В процессе подготовки необходимо отразить в отчете изменения, внесенные в ходе экспертной и коллегиальной оценки, а также исправить любые ошибки в фактологической информации, отмеченные страной, для которой проводится ОРЭД. Все отчеты публикуются на английском языке. Версии на английском языке после приведения к соответствующему формату загружаются на веб-сайт ОРЭД; это происходит примерно через 3-4 месяца после коллегиальной оценки. Для печати бумажных копий, после приведения их к соответствующему формату, может потребоваться 2-4 месяца, в зависимости от загруженности типографской службы Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве.

Отчеты для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии также переводятся и публикуются на русском языке. Отчет распространяется, ориентируясь главным образом на лиц, принимающих решения, и организации гражданского общества в стране, в которой проводится ОРЭД. В связи с этим, некоторые отчеты публиковались на национальном языке, в зависимости от предпочтений стран, для которых проводятся ОРЭД. Так было сделано для недавно проведенных вторых Обзоров Азербайджана, Боснии и Герцеговины, Сербии, Узбекистана и Черногории, а также будет сделано для ОРЭД Туркменистана.

Перевод на русский язык осуществляется переводчиками ООН или с привлечением сторонних переводчиков. Перевод на национальный язык в большинстве случаев организуется при поддержке соответствующего национального представительства ПРООН, которое, как правило, ведет реестр квалифицированных переводчиков. Время

от времени, содействие в переводе на местные языки также оказывает ОБСЕ. Перед отправкой на печать версия документа на национальном языке направляется в орган, курирующий вопросы по охране окружающей среды в стране, для которой проводится ОРЭД, на проверку и согласование.

Когда позволяет время, профессиональные переводчики, аккредитованные при ООН, переводят итоговые английские версии отчетов на русский язык и осуществляют их редактирование. В этом случае, перевод и редактирование на русском языке в большинстве случаев характеризуется очень высоким уровнем качества, однако при этом сопровождается чрезмерно длительным периодом ожидания. В результате секретариат Программы ОРЭД нередко вынужден прибегать к стороннему редактированию, чтобы ускорить процесс перевода и своевременно провести официальную презентацию Обзора. Перевод документов с привлечением внешних редакторов на контрактной основе выполняется в значительно более короткие сроки, но сопряжен с более высокими издержками для Программы ОРЭД; кроме того, иногда возникают проблемы с качеством. Помимо перевода на русский язык, в отдельных случаях секретариат ЕЭК ООН и эксперты государственных природоохранных органов признавали качество перевода на национальные языки неудовлетворительным и, вследствие этого, поручали внести изменения в текст. Это приводило к некоторым задержкам в публикации документа.

Помимо отчета на национальном языке, страна, в которой был проведен Обзор, также получает на безвозмездной основе достаточно большое количество экземпляров на английском и/или русском языках для внутреннего распространения. Государствам-членам ЕЭК ООН также предоставляется на безвозмездной основе некоторое количество экземпляров английской и/или русской версии отчета. Общий список для рассылки документа ведется в штаб-квартире ООН. У ЕЭК ООН имеется отдельный список адресатов для рассылки, в который входят делегаты КЭП, включая межправительственные организации и НПО.

Производство печатной версии ОРЭД может прекратиться с 2012 г. ЕЭК ООН обеспечивает неограниченный доступ к электронным версиям отчетов на всех языках на своем веб-сайте (<http://www.unecce.org/env/epr/>).

б) Официальная презентация опубликованного отчета

После того, как готова печатная версия отчета, как правило, проводится его официальная презентация в столице страны, в которой был проведен ОРЭД. Организация этого мероприятия и его формат обсуждаются и согласовываются с правительством страны. Презентации отчета в штаб-квартире секретариата ЕЭК ООН не проводятся.

ЕЭК ООН издает специальный пресс-релиз по случаю официальной презентации отчета. Это мероприятие обычно проводится в среднем через 6-12 месяцев после публикации. Отчеты по четырем странам, рассматриваемым в рамках настоящего документа – Узбекистан, Грузия, Азербайджан и Босния и Герцеговина, были опубликованы в 2011 г. или ранее. Лишь две из них организовали официальные презентации Обзоров в тесном сотрудничестве с секретариатом Программы ОРЭД.

Как правило, официальная презентация Обзора включает в себя:

- пресс-конференцию с участием высокопоставленных представителей правительства;

- представление секретариатом Программы ОРЭД основных выводов, содержащихся в отчете, национальным экспертам, а также экспертам из других учреждений, действующих на территории страны (международных организаций, посольств, организаций внешней помощи, научных кругов и так далее).

III. Выводы и рекомендации

Процесс подготовки Обзоров результативности экологической деятельности ЕЭК ООН состоит из шести основных последовательных этапов. Перейти к следующему этапу, не достигнув ключевой цели предыдущего, не представляется возможным. В силу этих обстоятельств, важно, чтобы каждая из основных сторон, участвующих в процессе подготовки отчета, была хорошо осведомлена о своей роли и обязанностях на каждом этапе в целях обеспечения эффективности и результативности процесса, т.е. достижения целевых показателей, установленных для каждого этапа, с точки зрения соблюдения стандартов качества и своевременности с учетом имеющихся ресурсов.

Имеющиеся сведения говорят о хорошем планировании и управлении процессом проведения ОРЭД со стороны секретариата Программы ОРЭД. Информационное взаимодействие с членами группы по проведению Обзора и между ними всегда было хорошо организовано. Ожидаемые результаты каждого из основных этапов в большинстве случаев достигались вовремя, несмотря на частые отставания от графика на некоторых этапах по причинам, не зависящим от секретариата Программы ОРЭД. Наиболее существенные задержки происходили на этапе подготовки обзорной миссии. Они негативно сказывались на эффективности деятельности на последующих двух этапах: обзорной миссии и подготовке проекта отчета.

Помимо замедления темпов подготовки обзорной миссии, группа по проведению Обзора в целом вынуждена тратить слишком много времени в ходе обзорной миссии на получение соответствующих документов и на сбор фактологической информации. Это, в свою очередь, во многих случаях отнимает слишком много времени от оценки результативности экологической деятельности, которая является главной задачей миссии. Эксперты отмечают, что в некоторых случаях в текст приходится вносить изменения в связи с событиями, которые происходят в стране после завершения миссии по сбору данных. К примеру, это относится к новым принятым законам и стратегическим документам.

Рекомендация 1

Секретариату Программы ОРЭД следует:

- а) еще до начала подготовительной миссии предоставить стране, в которой проводится ОРЭД, подробный контрольный перечень задач, которые должны быть выполнены в течение определенного периода времени до, во время и после проведения обзорной миссии;*
- б) подготовить типовой перечень соответствующих нормативно-правовых и стратегических документов, которые страна должна предоставить непосредственно в секретариат Программы ОРЭД во время подготовительной миссии или, самое позднее, в установленный срок до начала обзорной миссии.*

Рекомендация 2

Секретариату Программы ОРЭД следует подчеркнуть, насколько важно для группы по проведению Обзора и для отчета об ОРЭД, чтобы страна, в которой проводится ОРЭД:

- (a) назначила квалифицированных национальных экспертов в качестве национальных контактных лиц и обеспечила возможность их участия в работе во время и после завершения миссии по сбору данных;*
- (b) предоставила ответы на вопросы заблаговременно до начала обзорной миссии – то же самое, с соответствующими изменениями, касается дополнительных вопросов, возникающих после обзорной миссии;*
- (c) ставила группу по проведению Обзора в известность об изменениях, произошедших в стране после завершения миссии по сбору данных.*

Секретариат Программы ОРЭД традиционно запрашивает соответствующую информацию и данные от страны, в которой проводится ОРЭД, а также собирает другую актуальную информацию (посредством собственных исследований) и обеспечивает доступ к ней для всех членов группы по проведению Обзора через специальный веб-портал. Группы экспертов считают этот инструмент весьма полезным. В качестве альтернативы, соответствующие электронные файлы направлялись всем членам группы экспертов по электронной почте. Важно обеспечить продолжение оказания такой поддержки группам по проведению Обзора ввиду того, что она способствует эффективной подготовке к проведению обзорной миссии и составлению доклада.

Рекомендация 3:

Секретариату Программы ОРЭД следует возобновить функционирование специального веб-ресурса и обеспечить открытый доступ к содержащейся на нем информации для членов группы по проведению Обзора.

После подготовки окончательного варианта всех проектов глав секретариатом Программы ОРЭД, полный отчет направляется на экспертную оценку в ГЭОРЭД. Следует отметить, что те члены группы по проведению Обзора, которые не являются сотрудниками секретариата Программы ОРЭД, не имеют возможности представлять свои комментарии к полному проекту отчета, в частности, относительно разделов, содержащих оценку результативности экологической деятельности и вытекающих из нее рекомендаций. Это, как представляется, является важным недостающим элементом в процессе ОРЭД, причем это мнение также разделяют большинство опрошенных членов экспертных групп.

Несмотря на то, что в прошлом секретариат Программы ОРЭД очень хорошо справлялся со своей работой по подготовке сводного проекта текста к экспертной оценке, рассмотрение проекта отчета всеми членами группы по проведению Обзора может иметь потенциальные преимущества с учетом их широкого спектра знаний в различных областях экологической деятельности. Механизмы предоставления таких комментариев, в частности, платформа для комментирования (по электронной почте или через специальную веб-страницу) и временные рамки подлежат согласованию. Например, может быть принято положение о том, что в случае возникновения разногласий окончательное решение относительно текста остается за секретариатом Программы ОРЭД и/или ГЭОРЭД.

Рекомендация 4:

Секретариату Программы ОРЭД следует предоставить членам группы по проведению Обзора возможность представить свои комментарии к полному проекту отчета до совещаний ГЭОРЭД. Секретариату Программы ОРЭД необходимо разработать соответствующие механизмы на основе консультаций с ГЭОРЭД.

По мнению членов ГЭОРЭД, в большинстве случаев сроки представления проекта отчета на экспертную оценку были приемлемыми. Однако в некоторых случаях документы были направлены с опозданием, что осложнило эффективную подготовку, по крайней мере, для некоторых из членов ГЭОРЭД. В результате этих задержек проекты документов были переданы в секретариат Программы ОРЭД с отставанием от графика.

Время, отводимое на коллегиальную оценку в КЭП, оценивается как достаточное. Поддержка со стороны секретариата Программы ОРЭД при подготовке к коллегиальной оценке получила высокую оценку. Вместе с тем, интерес делегатов к коллегиальной оценке можно повысить путем предоставления им возможности ознакомиться с резюме отчета, а также предварительными рекомендациями до заседания. В целях активизации участия членов КЭП в работе ГЭОРЭД недавно были приняты меры, согласованные КЭП. Этот вопрос выходит за рамки настоящего отчета об оценке.

Рекомендация 5:

Секретариату Программы ОРЭД следует:

- (a) *стремиться передавать проект отчета на рассмотрение в ГЭОРЭД и КЭП за три недели до начала экспертной оценки;*
- (b) *предоставлять делегатам КЭП резюме проекта отчета.*

По мнению подавляющего большинства членов ГЭОРЭД, совещания в течение одного полного дня достаточно для рассмотрения отчета стандартного объема надлежащим образом. Вместе с тем, рассмотрение отчетов, объем которых превышает стандартный, в течение одного дня было признано затруднительным, по крайней мере, в некоторых случаях, и также может являться источником недовольства. Однако продление времени заседаний может быть трудной и дорогостоящей задачей. Тем не менее, общую эффективность работы группы можно повысить за счет организации предварительного обмена мнениями относительно рекомендаций, содержащихся в отчете, предлагаемых альтернативных формулировок существующих рекомендаций или предложений о включении дополнительных рекомендаций до даты заседания. Это может быть сделано посредством телеконференций, видеоконференций, переписки по электронной почте и/или с помощью специального веб-портала для обмена мнениями. Более систематическая подготовительная работа такого рода может позволить сократить время, необходимое для рассмотрения даже отчетов стандартного объема.

Рекомендация 6:

Секретариату Программы ОРЭД следует оказать содействие ГЭОРЭД в организации предварительного обмена мнениями и комментариями по проектам отчетов по ОРЭД и содержащимся в них рекомендациям до проведения экспертной оценки.

В настоящее время Программа ОРЭД организует официальные презентации своих публикаций в странах, в которых проводился Обзор. Это является одним из способов повысить уровень осведомленности по вопросам окружающей среды в стране, в которой проводится ОРЭД, одновременно с улучшением наглядного представления о Программе в других странах региона ЕЭК ООН. Презентации, организованные до настоящего времени, оказались весьма успешными и привлекли внимание высшего руководства и широкого круга заинтересованных сторон из государственного и негосударственного сектора в тех странах, где они проводились.

Вместе с тем, официальные презентации нередко проводятся с необоснованной задержкой, в том числе, по причине несвоевременной публикации переведенных версий Обзора. Такая ситуация создает дилемму. С одной стороны, в соответствии с правилами такта и дипломатии вполне понятно, что страны, в которых проводится ОРЭД, ожидают, что официальные презентации будут сопровождаться выпуском Обзора на национальном языке или, в соответствующих случаях, на русском языке. С другой стороны, временной разрыв длительностью в один или два года между публикацией Обзора на английском языке и его официальной презентацией снижает востребованность Обзора, который с течением времени может восприниматься как все в большей степени утративший актуальность. Таким образом, эти задержки отрицательно влияют на наглядное представление и актуальность Программы в стране, в которой проводится ОРЭД, ограничивая при этом возможности для пропагандирования и распространения идей и идеалов, закрепленных в отчете, во всем регионе ЕЭК ООН.

Рекомендация 7:

Секретариату Программы ОРЭД, на основе консультаций с ГЭОРЭД и КЭП, следует приложить усилия для организации двух взаимодополняющих официальных презентаций для каждого Обзора. Первая из них будет проводиться в формате мероприятия высокого уровня в Женеве после опубликования Обзора на английском языке. Вторая будет проводиться в рамках продолжения текущей практики организации официальных презентаций в каждой стране, для которой проводится ОРЭД, после опубликования переведенной версии странового Обзора.

Приложение 1: Техническое задание

Самооценка за 2010-2011 гг.: Оценка процедурных этапов подготовки и проведения Обзоров результативности экологической деятельности

1. Цель и сфера охвата оценки

Целью самооценки за 2010-2011 гг. является анализ процедурных этапов подготовки и проведения Обзоров результативности экологической деятельности (ОРЭД). Оценка будет включать в себя анализ состояния текущего проекта, т.е. первого ОРЭД для Туркменистана, в течение 2011 г. и завершится подготовкой отчета об оценке.

2. Соответствующая справочная информация о деятельности

Обзоры результативности экологической деятельности представляют собой аналитические исследования, подготовленные международными экспертами и проведенные по запросу государств-членов ЕЭК ООН в регионах Юго-Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии. В рамках Обзоров результативности экологической деятельности дается оценка усилиям стран, направленным на сокращение общего уровня загрязнения и управление природными ресурсами; интеграцию экологических и социально-экономических аспектов при формировании политики; укрепление сотрудничества с международным сообществом; гармонизацию условий и политики в сфере природоохранной деятельности во всех странах Европы и Северной Америки; и содействие устойчивому развитию в регионе ЕЭК ООН. Обзоры преследуют три основные цели: (i) Оказание помощи странам с переходной экономикой в улучшении управления экологической деятельностью путем определения базовых условий и предоставления рекомендаций по повышению эффективности реализации мер политики и результативности деятельности; (ii) Содействие непрерывному диалогу между странами-членами ЕЭК ООН путем обмена информацией о мерах политики и опыте; и (iii) Стимулирование более широкого участия общественности в дискуссиях и принятии решений по экологическим вопросам. В качестве неотъемлемой части исследования, правительству принимающей страны предоставляются рекомендации в отношении методов улучшения проблемных аспектов, экологических стратегий и мер политики.

3. Рассматриваемые проблемы и вопросы, на которые необходимо получить ответ посредством оценки

В рамках оценки будут рассмотрены способы оптимизации процедурных этапов ОРЭД, улучшения сотрудничества между соответствующими партнерами и минимизации возможных задержек. Также планируется провести анализ эффективности проведения Обзора.

4. Методология сбора данных

Стандартная процедура Обзора результативности экологической деятельности представлена в Приложении I. В ней выделены процедурные этапы и указано расчетное время, необходимо для их выполнения. Типовая процедура ОРЭД занимает более одного года с даты получения официальной заявки страны до публикации и распространения отчета. Реализация отдельных этапов текущего проекта будет тщательно контролироваться с целью сбора данных для оценки.

5. График работы и необходимые ресурсы

Оценка будет проводиться с ноября 2010 г. по декабрь 2011 г. В ноябре 2010 г. Туркменистан направил в секретариат заявку на проведение Обзора результативности экологической деятельности, которая является отправной точкой для Обзора. В период оценки будут отмечаться временные рамки, необходимые для выполнения каждого из этапов, и возникающие в процессе задержки. Цель состоит в том, чтобы определить основные причины отклонений от целевых ориентиров. Оценка будет проводиться секретариатом (специалистом категории Р-3 на основе консультаций со специалистом категории Р-4) с использованием имеющихся ресурсов и займет ориентировочно 2 рабочих недели у специалиста категории Р-3 и 2 рабочих дня у специалиста категории Р-4.

6. Использование результатов

Результаты оценки будут использованы для оптимизации сотрудничества между государственными органами принимающих стран, международными экспертами и секретариатом при осуществлении этой деятельности, а также для предотвращения необоснованных задержек в процессе подготовки. Результаты и рекомендации будут представлены на совещании Группы экспертов и, возможно, на заседании Комитета по экологической политике в 2012 г.

Приложение 2: Пересмотренный круг ведения Группы экспертов по обзорам результативности экологической деятельности

Членский состав

1. Основной состав Группы экспертов должен включать 10–14 членов, определяемых с должным учетом принципа сбалансированного географического представительства стран региона. Предлагается при избрании новых членов уделять должное внимание экспертам из стран, по которым недавно проводились обзоры, а также из стран, по которым были проведены или в скором времени будут проведены вторые обзоры.
2. В совещании Группы экспертов в качестве наблюдателей могут участвовать делегаты Комитета по экологической политике, которые выполняют функции консультантов при рассмотрении доклада и содержащихся в нем рекомендаций.
3. Кроме того, участие в совещаниях Группы экспертов по любой подвергаемой обзору стране могут принимать эксперты назначаемые делегатами Комитета по экологической политике и согласованные членами Группы экспертов в консультации с секретариатом.

Круг ведения

4. Мандат основного членского состава Группы экспертов по обзорам результативности экологической деятельности Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) возобновляется на двухгодичный период в целях:
 - a) осуществления процесса экспертной оценки до проведения коллегиальной оценки Комитетом по экологической политике;
 - b) предоставления руководящих указаний секретариату ЕЭК ООН и Комитету по экологической политике по всем основным и организационным вопросам, связанным с осуществлением программы ЕЭК ООН по обзорам результативности экологической деятельности (ОРЭД);
 - c) оказания содействия секретариату ЕЭК ООН в координации программы ЕЭК ООН по ОРЭД с текущими процессами в других имеющих к ней отношение международных учреждениях, включая, в частности, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ), Всемирный банк, Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР), Азиатский банк развития, Программу по ОРЭД Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и работу, проводимую по линии этой организации в регионе Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии.
5. Руководящие указания Группы экспертов для ЕЭК ООН и Комитета будут охватывать следующие аспекты:
 - a) выявление возможностей и потребностей в совершенствовании работы по проведению ОРЭД;
 - b) оценка экологических тенденций, имеющих значение для процесса ОРЭД, в странах с переходной экономикой, включая организацию на региональном и субрегиональном уровнях там, где существуют потребности в них, совместных совещаний, семинаров и рабочих совещаний;
 - c) обзор и повышение качества данных и информации, используемых для ОРЭД;
 - d) подготовка предложений о путях совершенствования процедуры принятия рекомендаций, содержащихся в страновых докладах об ОРЭД, и их реализации.
6. Основные члены Группы экспертов по ОРЭД избираются Комитетом по экологической политике по рекомендации Президиума. Секретариат будет приглашать к участию в работе Группы экспертов по ОРЭД международные учреждения, занимающиеся смежной деятельностью.
7. Принимая решения по находящемуся на рассмотрении докладу об ОРЭД и содержащимся в нем рекомендациям, Группа экспертов будет принимать во внимание материалы проводящих обзоры стран и делегатов Комитета, участвующих в работе совещания.
8. Группа экспертов по ОРЭД избирает своего Председателя и заместителя Председателя.
9. Группа экспертов по ОРЭД будет представлять ежегодные доклады о своей деятельности Комитету по экологической политике и поднимать перед Комитетом любые вопросы, которые, как она считает, необходимо рассмотреть в интересах осуществления ее мандата.

Срок полномочий

10. Мандат Группы экспертов охватывает двухлетний период с 2011 года по конец 2012 года.

Приложение 3: Основные этапы проведения Обзора результативности экологической деятельности

Этап	Основные мероприятия	Основные участники	Продолжительность (в среднем)
1. Подготовительная работа	<p>Назначение национального координатора</p> <p>Подготовительная миссия План реализации</p> <p>Назначение национальных контактных лиц</p> <p>Формирование группы по проведению Обзора</p> <p>Сбор информации и данных</p> <p>Планирование встреч с местными экспертами в ходе обзорной миссии</p>	<p>Правительство</p> <p>Секретариат Программы ОРЭД; Правительство.</p> <p>Секретариат Программы ОРЭД</p> <p>Секретариат Программы ОРЭД</p> <p>Правительство; Секретариат Программы ОРЭД; Группа по проведению Обзора.</p> <p>Группа по проведению Обзора</p>	3 – 4 месяца
2. Обзорная миссия	<p>Пленарная встреча</p> <p>Пленарные встречи с НПО и международными организациями</p> <p>Индивидуальные встречи (консультации с национальными экспертами)</p> <p>Выезды на местность</p> <p>Работа в команде и координация</p>	<p>Группа по проведению Обзора; национальные эксперты и т. д..</p>	10-12 дней
3. Подготовка проекта отчета	<p>Подготовка проектов глав</p> <p>Подготовка сводного текста; проверка; корректировка структуры</p> <p>Редактирование (на английском языке)</p> <p>Представление проекта отчета для получения комментариев от национальных органов страны, в которой проводится ОРЭД</p>	<p>Группа по проведению Обзора</p> <p>Секретариат Программы ОРЭД; Группа по проведению Обзора</p> <p>Секретариат Программы ОРЭД</p> <p>Национальные эксперты</p>	4-6 месяцев
4. Экспертная и коллегиальная оценка	<p>Предоставление проекта отчета для подготовки к его оценке</p>	<p>Секретариат Программы ОРЭД</p>	Приблизительно за 4 недели до совещания

	Совещание для экспертной оценки	ГЭОРЭД; Правительство; Секретариат Программы ОРЭД	1 полный день
	Совещание для коллегиальной оценки	КЭП	2 часа
5. Публикация и распространение итогового отчета	Подготовка итогового варианта отчета Перевод (на русский/ национальный язык) Печать Публикация отчета на веб-сайте ЕЭК ООН Распространение печатных копий	Секретариат Программы ОРЭД Секретариат Программы ОРЭД ЕЭК ООН; ЮНОГ; Штаб-квартира ООН; Правительство.	5-8 месяцев
6. Официальная презентация опубликованного отчета	Официальная презентация отчета об ОРЭД в стране, в которой проводится ОРЭД	Правительство; Секретариат Программы ОРЭД	6-12 месяцев
Общее время			19 - 30 месяцев

Приложение 4: Пример плана реализации: Босния и Герцеговина

Этап	Соответствующая задача	Исполнитель	Сроки
Подготовительная миссия (3 дня)	Организация встреч	Секретариат Программы ОРЭД / Босния и Герцеговина	18-20 января 2010 г.
Сбор информации	Передача электронных и бумажных документов, справочной информации по отдельным вопросам ОРЭД в секретариат Программы ОРЭД	Секретариат Программы ОРЭД / Босния и Герцеговина	1 апреля 2010 г.
Формирование группы международных экспертов		Секретариат Программы ОРЭД	1 апреля 2010 г.
Национальные контактные лица	Список национальных контактных экспертов/фасилитаторов, ответственных за каждую главу	Босния и Герцеговина	1 апреля 2010 г.
Перечень вопросов	Перечень вопросов для национальных контактных лиц	Группа по проведению Обзора	15 апреля 2010 г.
Предоставление ответов на вопросы Боснией и Герцеговиной	Ответы отправлены национальными экспертами или подготовлены для сообщения во время миссии	Босния и Герцеговина	15 мая 2010 г.
Подготовка проектов глав	Подготовка предварительного варианта глав международными экспертами	Группа по проведению Обзора	15 мая 2010 г.
Миссия (10 дней)	Индивидуальные собеседования, групповые встречи, выезды на местность и другие виды работы экспертов	Группа по проведению Обзора; Босния и Герцеговина	24 мая - 4 июня 2010 г.
Составление проекта отчета	Представление глав международными экспертами по ОРЭД в секретариат Программы ОРЭД	Группа по проведению Обзора	30 июня 2010 г.
Подготовка итогового варианта отчета	Сведение глав в один документ, реструктуризация, проверка	Секретариат Программы ОРЭД	до 31 июля 2010 г.
Редактирование	Редактирование проектов глав	Секретариат Программы ОРЭД	1 - 31 августа 2010 г.
Перевод проекта отчета	Неофициальный предварительный перевод	Секретариат Программы ОРЭД	1 - 30 сентября 2010 г.
Представление проекта отчета и рекомендаций Боснии и Герцеговине и получение отзывов от национальных экспертов	Проект отчета будет представлен для получения комментариев делегации Боснии и Герцеговины перед коллегиальной оценкой; Получение ответа от экспертов Боснии и Герцеговины ожидается до совещания Группы экспертов.	Секретариат Программы ОРЭД; Босния и Герцеговина	1 октября 2010 г.
Подготовка к экспертной оценке	Организация совещания Группы экспертов в Женеве и подготовка национальных экспертов к обсуждению с Группой экспертов	Секретариат Программы ОРЭД; Босния и Герцеговина	октябрь 2010 г.
Совещание для экспертной оценки (в Женеве)	Обсуждение отчета об ОРЭД, выводов и рекомендаций	Секретариат Программы ОРЭД; ГЭОРЭД; Босния и Герцеговина	1 ноября 2010 г.
Совещание для коллегиальной оценки	Представление Обзора на заседании КЭП и утверждение рекомендаций	КЭП высокопоставленный представитель Боснии и Герцеговины по вопросам охраны окружающей среды	Очередное заседание КЭП, 2-4 ноября 2010 г.
Публикация ОРЭД на английском языке	Публикация на веб-сайте ЕЭК ООН	Секретариат Программы ОРЭД	январь 2011 г.
Официальная презентация	С печатным изданием на английском и боснийском языках	Секретариат Программы ОРЭД; Босния и Герцеговина	декабрь 2011 г.

Приложение 5: Опросная анкета по процессу ОРЭД для членов групп по проведению Обзоров

Примечание для респондентов:

Данные, собранные с помощью этой опросной анкеты, будут использоваться для оценки различных этапов, необходимых для проведения Обзоров результативности экологической деятельности ЕЭК ООН. Оценка организована секретариатом Программы ОРЭД с целью анализа сильных и слабых сторон нынешнего процесса проведения ОРЭД. Данные анализа, выводы и рекомендации, основанные на информации, собранной с помощью этой опросной анкеты, будут представлены в Отчете о самооценке. В то время как этот отчет об оценке в основном предназначен для внутреннего использования, он также может представлять интерес для соответствующих межправительственных органов, а именно, Группы экспертов по Обзорам результативности экологической деятельности ЕЭК ООН и Комитета по экологической политике (КЭП).

Самооценка основывается на накопленном опыте и уроках, полученных по итогам ОРЭД, проведенных в 2009-2011 гг. в Азербайджане, Боснии и Герцеговине, Грузии, Таджикистане, бывшей югославской Республике Македонии, Туркменистане и Узбекистане.

Следует отметить, что самооценка охватывает только процесс, результатом которого является подготовленный ОРЭД, и не включает оценку самого итогового странового отчета об ОРЭД.

Перечень респондентов, заполнивших опросную анкету, будет приведен в приложении к отчету, но сама предоставленная ими информация будет считаться конфиденциальной.

Ваши личные данные и контактные данные:

Фамилия:

Имя:

Полное название учреждения, где вы работаете:

Занимаемая должность:

Контактные данные:

E-mail:

Телефон:

Вопрос 1:

Укажите, в каких из следующих ОРЭД Вы принимали участие (поставьте галочку в поле справа) и за какую тематическую область (законодательная база, отходы, водные ресурсы, энергетика и так далее) Вы отвечали:

Страна, в которой был проведен Обзор	Область, за которую вы отвечали
Азербайджан	
Босния и Герцеговина	
Грузия	
Таджикистан	
Бывшая югославская Республика Македония	
Туркменистан	

Узбекистан	
------------	--

Вопрос 2:

Для подготовки Вашей главы странового отчета секретариат Программы ОРЭД предоставил Вам техническое задание (ТЗ) с указанием основных тем и вопросов, которые необходимо было осветить.

а) Насколько полезно было это ТЗ для начала подготовки Вашей главы? Отметьте соответствующее поле.

Очень полезное	Полезное	Бесполезное

б) Руководствовались ли Вы положениями ТЗ при подготовке проекта вашей главы?

Да	В некоторой степени	Нет

Добавьте любые комментарии по желанию:

Вопрос 3:

Подготовка ОРЭД включает в себя сбор информации (например, юридических, описательных и аналитических документов, статистических данных) по конкретным темам, которые необходимо рассмотреть. Для этой цели секретариат Программы ОРЭД традиционно создает веб-портал, обеспечивающий возможность доступа к соответствующим правительственным документам и документам, изданным другими учреждениями (международными организациями и так далее).

а) Насколько полезным Вы считаете этот сервис? Отметьте соответствующее поле.

Очень полезный	Полезный	Бесполезный

б) Как часто случалось, что соответствующие правительственные документы не были доступны на веб-портале ЕЭК ООН? Отметьте соответствующее поле.

Всегда	Иногда	Никогда

Добавьте любые комментарии по желанию:

Вопрос 4:

Неотъемлемой частью сбора соответствующей информации до начала обзорной миссии является вопросник, который секретариат Программы ОРЭД просит Вас подготовить по конкретным вопросам, касающимся Вашей главы в отчете, и который направляется правительству страны, в которой проводится ОРЭД, до начала обзорной миссии.

а) Всегда ли Вы готовили такой вопросник? Отметьте соответствующее поле.

Всегда	Иногда	Никогда

б) Получали ли Вы ответы на вопросник? Отметьте соответствующее поле.

	До начала миссии	Во время миссии	После миссии
Всегда			
Иногда			
Никогда			

с) Если Вы получали ответы на вопросник до начала обзорной миссии, каково было среднее качество ответов? Отметьте соответствующее поле.

Отличное	Хорошее	Удовлетворительное	Неудовлетворительное

Добавьте любые комментарии по желанию:

Вопрос 5:

Сколько времени Вам приходилось тратить во время обзорной миссии на сбор данных, а не на анализ и оценку результативности экологической деятельности? Отметьте соответствующее поле.

Большую часть времени	Много времени	Едва ли какое-то время вообще	Совсем не приходилось

Добавьте любые комментарии по желанию:

Вопрос 6:

Как Вы оцениваете количество времени, которое Вам в ходе обзорной миссии приходится тратить на сбор данных, а не на предметные консультации с местными экспертами по вопросам анализа основных проблем и возможных рекомендуемых мер? Отметьте соответствующее поле.

Слишком много	Достаточно	Недостаточно

Добавьте любые комментарии по желанию:

Вопрос 7:

Как Вы оцениваете количество времени, которое у Вас имеется во время обзорной миссии на проведение предметных консультаций с местными экспертами по вопросам анализа проблем и возможных рекомендуемых мер?
Отметьте соответствующее поле.

Более чем достаточно	Достаточно	Едва достаточно	Недостаточно

Добавьте любые комментарии по желанию:

Вопрос 8: Как Вы оцениваете количество времени, которое отводилось Вам во время обзорных миссий для обмена информацией и обсуждения основных вопросов, касающихся Обзора результативности экологической деятельности, с другими членами группы по проведению Обзора? Отметьте соответствующее поле.

Более чем достаточно	Достаточно	Едва достаточно	Недостаточно

Добавьте любые комментарии по желанию:

Вопрос 9:

Как Вы оцениваете временные рамки, отводимые для подготовки и представления проекта Вашей главы (на достаточном качественном уровне) после возвращения из обзорной миссии? Отметьте соответствующее поле.

Более чем достаточно	Достаточно	Едва достаточно	Недостаточно

Добавьте любые комментарии по желанию:

Вопрос 10:

В чем заключались основные препятствия для сдачи Вашей главы в установленный срок? Отметьте соответствующее поле.

Поиск существенной дополнительной информации	Другие профессиональные обязательства	Прочее (укажите, что именно)

Добавьте любые комментарии по желанию:

Вопрос 11:

Как Вы оцениваете замечания и комментарии по проекту Вашей главы, которые Вы получили от секретариата Программы ОРЭД? Отметьте соответствующее поле.

Очень хорошие	Удовлетворительные	Бесполезные

Добавьте любые комментарии по желанию:

Вопрос 12:

Считаете ли Вы, что члены группы по проведению Обзора должны иметь возможность ознакомиться с полным проектом отчета перед проведением его коллегиальной оценки?

Да	Нет

Если да, укажите более подробную информацию о порядке такого ознакомления:

Ниже Вы можете высказать любые дополнительные комментарии относительно процесса проведения ОРЭД!

БОЛЬШОЕ СПАСИБО ЗА ВАШЕ ВРЕМЯ!

Приложение 6: Опросная анкета по процессу ОРЭД для членов ГЭОРЭД

Примечание для респондентов:

Данные, собранные с помощью этой опросной анкеты, будут использоваться для оценки различных этапов, необходимых для проведения Обзоров результативности экологической деятельности ЕЭК ООН. Оценка организована секретариатом Программы ОРЭД с целью анализа сильных и слабых сторон нынешнего процесса проведения ОРЭД. Данные анализа, выводы и рекомендации, основанные на информации, собранной с помощью этой опросной анкеты, будут представлены в Отчете о самооценке. В то время как этот отчет об оценке в основном предназначен для внутреннего использования, он также может представлять интерес для соответствующих межправительственных органов, а именно, Группы экспертов по Обзору результативности экологической деятельности ЕЭК ООН и Комитета по экологической политике (КЭП).

Самооценка основывается на накопленном опыте и уроках, полученных по итогам ОРЭД, проведенных в 2009-2011 гг. в Азербайджане, Боснии и Герцеговине, Грузии, Таджикистане, бывшей югославской Республике Македонии, Туркменистане и Узбекистане.

Следует отметить, что самооценка охватывает только процесс, результатом которого является подготовленный ОРЭД, и не включает оценку самого итогового странового отчета об ОРЭД.

Перечень респондентов, заполнивших опросную анкету, будет приведен в приложении к отчету, но сама предоставленная ими информация будет считаться конфиденциальной.

Ваши личные данные и контактные данные:

Фамилия:

Имя:

Полное название учреждения, где вы работаете:

Занимаемая должность:

Контактные данные:

Е-mail:

Телефон:

Вопрос 1:

В каких оценках недавно подготовленных ОРЭД, проведенных Группой экспертов по ОРЭД, перечисленных в таблице ниже, Вы принимали участие? Отметьте соответствующее поле.

<i>Страна</i>	<i>Да (x)</i>
Азербайджан	
Босния и Герцеговина	
Грузия	
Бывшая югославская Республика Македония	
Таджикистан	
Узбекистан	

Вопрос 2:

Был ли страновой отчет представлен на рассмотрение в надлежащий срок до совещания Группы экспертов, чтобы обеспечить полноценную подготовку? Отметьте соответствующее поле (x):

Всегда	
В большинстве случаев	
Иногда	
Никогда	

Комментарии

Вопрос 3:

За какое минимальное время перед рассмотрением отчета он должен быть Вам предоставлен? Отметьте соответствующее поле (x)!

	(x)
Шесть недель	
Четыре недели	
Две недели	

Комментарии

Вопрос 4:

Как правило, для рассмотрения странового отчета отводится полный рабочий день. Является ли этот период времени достаточным для всестороннего рассмотрения, или во многих случаях для этого необходимо больше времени? Отметьте соответствующее поле (x).

Одного полного дня достаточно	
Во многих случаях было бы лучше иметь для этих целей еще один полный день	
Во многих случаях было бы лучше иметь для этих целей еще полдня	

Комментарии

Вопрос 5: Считаете ли Вы, что секретариат Программы ОРЭД мог бы оказывать более активное содействие в подготовке совещаний Группы экспертов? Укажите более подробную информацию.

Ниже Вы можете высказать любые дополнительные комментарии/предложения!

БОЛЬШОЕ СПАСИБО ЗА ВАШЕ ВРЕМЯ!

Приложение 7: Опросная анкета по процессу ОРЭД для членов КЭП

Примечание для респондентов:

Данные, собранные с помощью этой опросной анкеты, будут использоваться для оценки различных этапов, необходимых для проведения Обзоров результативности экологической деятельности ЕЭК ООН. Оценка организована секретариатом Программы ОРЭД с целью анализа сильных и слабых сторон нынешнего процесса проведения ОРЭД. Данные анализа, выводы и рекомендации, основанные на информации, собранной с помощью этой опросной анкеты, будут представлены в Отчете о самооценке. В то время как этот отчет об оценке в основном предназначен для внутреннего использования, он также может представлять интерес для соответствующих межправительственных органов, а именно, Группы экспертов по Обзору результативности экологической деятельности ЕЭК ООН и Комитета по экологической политике (КЭП).

Самооценка основывается на накопленном опыте и уроках, полученных по итогам ОРЭД, проведенных в 2009-2011 гг. в Азербайджане, Боснии и Герцеговине, Грузии, Таджикистане, бывшей югославской Республике Македонии, Туркменистане и Узбекистане.

Следует отметить, что самооценка охватывает только процесс, результатом которого является подготовленный ОРЭД, и не включает оценку самого итогового странового отчета об ОРЭД.

Перечень респондентов, заполнивших опросную анкету, будет приведен в приложении к отчету, но сама предоставленная ими информация будет считаться конфиденциальной.

Ваши личные данные и контактные данные:

Фамилия:

Имя:

Полное название учреждения, где вы работаете:

Занимаемая должность:

Контактные данные:

Е-mail:

Телефон:

Вопрос 1:

В каких из недавних коллегиальных оценок Вы участвовали в качестве члена КЭП? Отметьте соответствующее поле (x) в таблице ниже!

Страна, для которой проводилась коллегиальная оценка	(x)
Азербайджан	
Босния и Герцеговина	
Грузия	
Бывшая югославская Республика Македония	
Таджикистан	
Узбекистан	

Вопрос 2:

Был ли рассматриваемый страновой отчет предоставлен Вам в надлежащий срок (приблизительно за 4 недели) до заседания КЭП? Отметьте соответствующее поле (x):

Всегда	
В большинстве случаев	
Иногда	

Комментарии:

Вопрос 3: Считаете ли Вы, что времени, отводимого КЭП на коллегиальную оценку, было достаточно? Отметьте соответствующее поле (x)!

Всегда достаточно	
В большинстве случаев	
Иногда	
Всегда слишком мало	

Комментарии:

Вопрос 4:

Считаете ли Вы, что секретариат Программы ОРЭД мог бы оказывать более активное содействие КЭП в проведении коллегиальной оценки? Укажите более подробную информацию.

Ниже Вы можете высказать любые дополнительные комментарии/предложения!

БОЛЬШОЕ СПАСИБО ЗА ВАШЕ ВРЕМЯ!

Приложение 8: Опросная анкета по процессу ОРЭД для национальных координаторов

Примечание для респондентов:

Данные, собранные с помощью этой опросной анкеты, будут использоваться для оценки различных этапов, необходимых для проведения Обзоров результативности экологической деятельности ЕЭК ООН. Оценка организована секретариатом Программы ОРЭД с целью анализа сильных и слабых сторон нынешнего процесса проведения ОРЭД. Данные анализа, выводы и рекомендации, основанные на информации, собранной с помощью этой опросной анкеты, будут представлены в Отчете о самооценке. В то время как этот отчет об оценке в основном предназначен для внутреннего использования, он также может представлять интерес для соответствующих межправительственных органов, а именно, Группы экспертов по Обзору результативности экологической деятельности ЕЭК ООН и Комитета по экологической политике (КЭП).

Самооценка основывается на накопленном опыте и уроках, полученных по итогам ОРЭД, проведенных в 2009-2011 гг. в Азербайджане, Боснии и Герцеговине, Грузии, Таджикистане, бывшей югославской Республике Македонии, Туркменистане и Узбекистане.

Следует отметить, что самооценка охватывает только процесс, результатом которого является подготовленный ОРЭД, и не включает оценку самого итогового странового отчета об ОРЭД.

Перечень респондентов, заполнивших опросную анкету, будет приведен в приложении к отчету, но сама предоставленная ими информация будет считаться конфиденциальной.

Ваши личные данные и контактные данные:

Фамилия:

Имя:

Полное название учреждения, где вы работаете:

Занимаемая должность:

Контактные данные:

Е-mail:

Телефон:

Вопрос 1:

Позволила ли подготовительная обзорная миссия, проведенная секретариатом Программы ОРЭД, уточнить ключевые экологические проблемы, которые необходимо рассмотреть в рамках ОРЭД, а также общую структуру отчета? Отметьте соответствующее поле (x) ниже!

ДА	<input type="checkbox"/>
НЕТ	<input type="checkbox"/>

В случае выбора ответа «Нет», укажите более подробную информацию.

Вопрос 2:

Позволила ли подготовительная обзорная миссия, проведенная секретариатом Программы ОРЭД, уточнить Вашу роль и обязанности и роль и обязанности Вашего правительства в процессе ОРЭД? Отметьте соответствующее поле (x) ниже!

ДА - полностью	<input type="checkbox"/>
ДА - но не полностью	<input type="checkbox"/>
НЕТ	<input type="checkbox"/>

В случае выбора ответа «Да, но не полностью» или «Нет», укажите более подробную информацию.

Вопрос 3:

На каком этапе в секретариат Программы ОРЭД был направлен полный перечень национальных контактных лиц по различным природоохранным вопросам? Отметьте соответствующее поле (x) ниже!

До начала подготовительной обзорной миссии	
Во время подготовительной обзорной миссии	
За 6 недель до начала основной обзорной миссии	
За 4 недели до начала основной обзорной миссии	
За 2 недели до начала основной обзорной миссии	
Менее чем за 2 недели до начала основной обзорной миссии	

В случае выбора ответа « Менее чем за 2 недели», укажите более подробную информацию.

Вопрос 4:

Получил ли секретариат Программы ОРЭД соответствующие правительственные документы (тексты законов, нормативных актов, государственных стратегий и так далее) в согласованные сроки до начала обзорной миссии? Отметьте соответствующее поле (x) ниже!

Да, все	
Да, большую часть	
Да, некоторые	
Нет	

Примечания:**Вопрос 5:**

а) Для того чтобы лучше подготовиться к обзорной миссии, секретариат Программы ОРЭД разослал вопросники с конкретными вопросами, которые планировалось рассмотреть в различных главах отчета. Были ли ответы на эти вопросники направлены в секретариат Программы ОРЭД до начала обзорной миссии? Отметьте соответствующее поле (x)!

Да - по всем вопросам	
Да - по большинству вопросов	
Да - по некоторым вопросам	
НЕТ	

В случае выбора ответа « Да - по всем вопросам », переходите к Вопросу 6

b)

Каковы были основные причины непредоставления ответов на вопросник до начала обзорной миссии?

Укажите более подробную информацию.

Вопрос 6

Организовали ли Вы в первый день обзорной миссии общее инструктивное совещание – с участием национальных контактных лиц и других правительственных экспертов – для ознакомления группы по проведению Обзора с информацией о состоянии окружающей среды в Вашей стране и основными действующими законодательными актами? Отметьте соответствующее поле (x)

ДА	
НЕТ	

Примечания:**Вопрос 7:**

а) Считаете ли Вы, что в ходе обзорной миссии члены группы по проведению Обзора имели достаточно времени, чтобы провести консультации с национальными экспертами по вопросам оценки результативности экологической деятельности в областях, рассматриваемых в отчете? Отметьте соответствующее поле (x).

Да, времени было достаточно.	
Нет, не все основные проблемы удалось рассмотреть во время миссии	

б) В случае выбора ответа «Нет», в чем, по Вашему мнению, заключались основные причины?

Вопрос 8:

а) После того, как Вы получили полный текст проекта отчета, было ли у Вас достаточно времени для подготовки к экспертной оценке отчета, проводимой Группой экспертов ЕЭК ООН, и его коллегиальной оценке Комитетом по экологической политике в Женеве? Отметьте соответствующее поле (x).

Да, времени было достаточно	
Времени было слишком мало	

б) Если времени было слишком мало, то в чем заключалась основная причина? Укажите более подробную информацию.

Вопрос 9:

В ходе встречи с Группой экспертов ЕЭК ООН в Женеве, было ли у Вас достаточно времени, чтобы обсудить все основные вопросы, затронутые в Обзоре Вашей страны, в частности, оценку международных экспертов и предложенные рекомендации? Отметьте соответствующее поле (x).

Да, одного полного дня было достаточно.	
Нет, одного полного дня было недостаточно.	
Было бы целесообразно посвятить этому еще один полный день	
Было бы целесообразно посвятить	

этому еще полдня	
------------------	--

Вопрос 10:

а) Было ли отведено достаточно времени для коллегиальной оценки, проводимой Комитетом по экологической политике (КЭП)? Отметьте соответствующее поле (х).

Да	
Нет	

б) В случае выбора ответа «Нет», укажите более подробную информацию.

Вопрос 11:

Как Вы оцениваете промежуток времени между обзорной миссией и официальной презентацией отчета в Вашей стране? Отметьте соответствующее поле (х)

Слишком долгий	
Приемлем ый	

Примечания:

Question 12: Есть ли у Вас какие-либо предложения относительно возможных способов улучшения процесса проведения Обзоров результативности экологической деятельности? Укажите более подробную информацию.

Ниже вы можете высказать любые дополнительные комментарии/предложения!

БОЛЬШОЕ СПАСИБО ЗА ВАШЕ ВРЕМЯ!

Приложение 9: Список лиц, принявших участие в опросе

I. Международные эксперты

Г-н Виктор Бадакер
Г-жа Венке Берлинг
Г-н Хосе де Бетанкур
Г-н Владислав Бизек
Г-н Ярослав Булыч
Г-жа Элизабет Клеман-Арнольд
Г-жа Дафина Дальбокова
Г-жа Ваня Этропольска
Г-н Юрай Фаркаш
Г-н Тобиас Гарстек
Г-н Джордж Джорджиадис
Г-жа Ваня Григорова
Г-н Дитер Хессе
Г-н Юрки Хирвонен
Г-н Бенно Клюгель
Г-н Александр Коротков
Г-н Грег Куява
Г-жа Ольга Мелень-Забрамна
Г-жа Джо Нурс
Г-н Хосе Паласин
Г-жа Элизабет Квинтас да Силва
Г-жа Барбара Руис
Г-жа Эмануэла Сарделлитти
Г-н Маттиас Шрепферманн
Г-н Александр Шестаков
Г-жа Мэри Пэт Силвейра
Г-н Дмитро Скрыльников
Г-жа Нина Стоянова

II. Члены Группы экспертов по Обзорам результативности экологической деятельности ЕЭК ООН

Г-жа Надежда Доценко
Г-жа Ваня Григорова
Г-н Ханс-Йоахим Херманн
Г-н Гарри Лиив
Г-н Адриан Удемман
Г-н Марtti Поутанен
Г-жа Мартин Рон-Броссар
Г-н Михаил Тушишвили

III. Отдельные члены Комитета по экологической политике ЕЭК ООН

Г-н Массимо Коццоне
Г-н Гарри Лиив
Г-жа Любица Микуласкова
Г-н Адриан Удемман
Г-н Лукаш Покорны
Г-жа Мартин Рон-Броссар
Г-жа Элизабет Квинтас да Силва

IV. Национальные координаторы

Г-жа Ванда Медич
Г-жа Кая Шукова

Приложение 10: План действий по итогам самостоятельной оценки

№	Рекомендация	Последующие меры	Начало/окончание	Исполнитель	Статус
1	<i>Секретариату Программы ОРЭД следует: а) еще до начала подготовительной миссии предоставить стране, в которой проводится ОРЭД, подробный контрольный перечень задач, которые должны быть выполнены в течение определенного периода времени до, во время и после проведения обзорной миссии;</i>	Рекомендация находится в процессе выполнения. Секретариат Программы ОРЭД планирует расширить существующий перечень.	Начиная с 2012 г.	Секретариат Программы ОРЭД	В процессе выполнения

	<p><i>b) подготовить типовой перечень соответствующих нормативно-правовых и стратегических документов, которые страна должна предоставить непосредственно в секретариат Программы ОРЭД во время подготовительной миссии или, самое позднее, в установленный срок до начала обзорной миссии.</i></p>	<p>Основываясь на прошлом опыте, секретариат Программы ОРЭД составит перечень соответствующих нормативно-правовых и стратегических документов. В дальнейшем этот перечень будет корректироваться.</p>	<p>Весна 2012 г.</p>	<p>Секретариат Программы ОРЭД</p>	
--	---	---	----------------------	-----------------------------------	--

2	<p><i>Секретариату Программы ОРЭД следует подчеркнуть, насколько важно для группы по проведению Обзора и для отчета об ОРЭД, чтобы страна, в которой проводится ОРЭД:</i></p> <p><i>(а) назначила квалифицированных национальных экспертов в качестве национальных контактных лиц и обеспечила возможность их участия в работе во время и после завершения миссии по сбору данных;</i></p> <p><i>(b) предоставила ответы на вопросники заблаговременно до начала обзорной миссии – то же самое, с соответствующими изменениями, касается дополнительных вопросов, возникающих после обзорной миссии;</i></p> <p><i>(с) ставила группу по проведению Обзора в известность об изменениях, произошедших в стране после завершения миссии по сбору данных.</i></p>	<p>(а) и (b) Секретариат Программы ОРЭД планирует подготовить письма, которые будут направлены руководством ЕЭК ООН в страны, где будут проводиться Обзоры. Результаты оценки также будут распространяться среди партнеров в соответствующей стране.</p> <p>(с) Секретариат Программы ОРЭД будет регулярно напоминать органу, курирующему деятельность по охране окружающей среды, о необходимости ставить группу по проведению Обзора в известность о произошедших изменениях, которые могут повлиять на отчет.</p>	Начиная с 2012 г.	Секретариат Программы ОРЭД	
---	--	--	-------------------	----------------------------	--

3	<p><i>Секретариату Программы ОРЭД следует возобновить функционирование специального веб-ресурса и обеспечить открытый доступ к содержащейся на нем информации для членов группы по проведению Обзора.</i></p>	<p>Секретариат Программы ОРЭД в сотрудничестве с ЕЭК ООН/ Отделом информационных систем разработает инструмент для обеспечения доступа к информации для группы по проведению Обзора. Примечание: В разработке инструмента будут участвовать и другие группы экспертов ЕЭК ООН, занимающиеся реализацией страновых программ</p>	Начиная с весны 2012 г.	Секретариат Программы ОРЭД и ЕЭК ООН/ Отдел информационных систем	В процессе выполнения. Сфера охвата инструмента была определен 2 группами экспертов. Разработка инструмента начнется в ближайшее время.
4	<p><i>Секретариату Программы ОРЭД следует предоставить членам группы по проведению Обзора возможность представить свои комментарии к полному проекту отчета до совещаний ГЭОРЭД. Секретариату Программы ОРЭД необходимо разработать соответствующие механизмы на основе консультаций с ГЭОРЭД.</i></p>	<p>Проект отчета по Туркменистану был направлен группе по проведению Обзора. Секретариат Программы ОРЭД планирует продолжить эту практику.</p>	Начиная с 2012 г.	Секретариат Программы ОРЭД	В процессе выполнения
5	<p><i>Секретариату Программы ОРЭД следует:</i> <i>(а) стремиться передавать проект отчета на рассмотрение в ГЭОРЭД и КЭП за три недели до начала экспертной оценки;</i> <i>(б) предоставлять делегатам КЭП резюме проекта отчета.</i></p>	<p>Секретариат Программы ОРЭД уже приступил к выполнению данной рекомендации. ГЭОРЭД получила резюме ОРЭД для Туркменистана.</p>	Начиная с 2012 г.	Секретариат Программы ОРЭД	В процессе выполнения

6	<p><i>Секретариату Программы ОРЭД следует оказать содействие ГЭОРЭД в организации предварительного обмена мнениями и комментариями по проектам отчетов по ОРЭД и содержащимся в них рекомендациям до проведения экспертной оценки.</i></p>	<p>Эта рекомендация будет учтена в повестках дня предстоящих совещаний ГЭОРЭД в 2012 г.</p>	<p>Начиная с 2012 г.</p>	<p>Секретариат Программы ОРЭД</p>	<p>В процессе выполнения</p>
7	<p><i>Секретариату Программы ОРЭД, на основе консультаций с ГЭОРЭД и КЭП, следует приложить усилия для организации двух взаимодополняющих официальных презентаций для каждого Обзора. Первая из них будет проводиться в формате мероприятия высокого уровня в Женеве после опубликования Обзора на английском языке. Вторая будет проводиться в рамках продолжения текущей практики организации официальных презентаций в каждой стране, для которой проводится ОРЭД, после опубликования переведенной версии странового Обзора.</i></p>	<p>По согласованию с высшим руководством.</p>	<p>Начиная с 2012 г.</p>	<p>Секретариат Программы ОРЭД</p>	